# Pasaules Pasta konvencija

Saturs

[I sadaļa](#_Toc480281295)

[Noteikumi, kurus kopīgi piemēro visiem starptautiskajiem pasta pakalpojumiem](#_Toc480281296)

[1. pants.](#_Toc480281297) [Definīcijas](#_Toc480281298)

[2. pants](#_Toc480281299). [Tādas institūcijas vai institūciju izraudzīšanās, kas ir atbildīga(-as) par to pienākumu izpildi, kuri izriet no pievienošanās Konvencijai](#_Toc480281300)

[3. pants](#_Toc480281301). [Universālais pasta pakalpojums](#_Toc480281302)

[4. pants](#_Toc480281303). [Tranzīta pārvadājumu brīvība](#_Toc480281304)

[5. pants](#_Toc480281305). [Īpašumtiesības uz pasta sūtījumiem. Sūtījumu atsaukšana. Adreses **un/vai adresāta vārda (juridiskas personas nosaukuma, vai uzvārda, vārda vai tēvvārda (ja tādu lieto))** maiņa vai labošana. Pārsūtīšana. Nepiegādājamu sūtījumu atpakaļnosūtīšana](#_Toc480281306)

[6. pants](#_Toc480281307). [Pastmarkas](#_Toc480281308)

[7. pants](#_Toc480281309). [Ilgtspējīga attīstība](#_Toc480281310)

[8. pants](#_Toc480281311). [Pasta drošība](#_Toc480281312)

[9. pants](#_Toc480281313). [Pārkāpumi](#_Toc480281314)

[10. pants](#_Toc480281315). [Personas datu apstrāde](#_Toc480281316)

[11. pants](#_Toc480281317). [Slēgto depešu apmaiņa ar militārām vienībām](#_Toc480281318)

[12. pants](#_Toc480281319). [Vēstuļu korespondences iesniegšana nosūtīšanai no ārvalstīm](#_Toc480281320)

[**13** pants](#_Toc480281321). [**UPU veidlapu izmantošana**](#_Toc480281322)

[II sadaļa](#_Toc480281323)

[Pakalpojumu kvalitātes standarti un rādītāji](#_Toc480281324)

[**14.** pants](#_Toc480281325). [Pakalpojumu kvalitātes standarti un rādītāji](#_Toc480281326)

[III sadaļa](#_Toc480281327)

[Maksa, papildmaksa un atbrīvojums no maksas par pasta pakalpojumiem](#_Toc480281328)

[**15**. pants](#_Toc480281329). [Maksa](#_Toc480281330)

[**16** pants](#_Toc480281331). [Atbrīvojums no maksas par pasta pakalpojumiem](#_Toc480281332)

[IV sadaļa](#_Toc480281333)

[Pamatpakalpojumi un papildpakalpojumi](#_Toc480281334)

[**17**. pants](#_Toc480281335). [Pamatpakalpojumi](#_Toc480281336)

[**18**. pants](#_Toc480281337). [Papildpakalpojumi](#_Toc480281338)

[V sadaļa](#_Toc480281339)

[Aizliegumi un muitas lietas](#_Toc480281340)

[**19**. pants](#_Toc480281341). [Sūtījumi, kurus nav atļauts pieņemt. Aizliegumi](#_Toc480281342)

[**20**. pants](#_Toc480281343). [Muitas kontrole. Muitas nodoklis un citi muitas maksājumi](#_Toc480281344)

[VI sadaļa](#_Toc480281345)

[Atbildība](#_Toc480281346)

[**21** pants](#_Toc480281347). [Pieprasījumi](#_Toc480281348)

[**22**. pants](#_Toc480281349). [Izraudzīto operatoru atbildība. Atlīdzības](#_Toc480281350)

[**23**. pants](#_Toc480281351). [Gadījumi, kad dalībvalstis un izraudzītie operatori nav atbildīgi](#_Toc480281352)

[**24**. pants](#_Toc480281353). [Sūtītāja atbildība](#_Toc480281354)

[**25**. pants](#_Toc480281355). [Atlīdzības izmaksa](#_Toc480281356)

[**26**. pants](#_Toc480281357). [Iespējamā atlīdzības piedziņa no sūtītāja vai adresāta](#_Toc480281358)

[VII sadaļa](#_Toc480281359)

[Atlīdzināšana](#_Toc480281360)

[A. Tranzīta maksa](#_Toc480281361)

[**27**. pants](#_Toc480281362). [Tranzīta maksa](#_Toc480281363)

[B. Gala norēķini](#_Toc480281364)

[**28**. pants](#_Toc480281365). [Gala norēķini. Vispārīgie noteikumi](#_Toc480281366)

[**29**. pants](#_Toc480281367). [Gala norēķini. Noteikumi, kurus piemēro pasta sūtījumu plūsmām starp mērķsistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem](#_Toc480281368)

[**30**. pants](#_Toc480281369). [Gala norēķini. Noteikumi, kurus piemēro pasta sūtījumu plūsmām pārejas sistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem, no tiem un starp tiem](#_Toc480281370)

[**31.** pants](#_Toc480281371). [Pakalpojumu kvalitātes fonds](#_Toc480281372)

[C. Pasta paku tarifi](#_Toc480281373)

[**32**. pants](#_Toc480281374). [Pasta paku sauszemes un jūras tarifi](#_Toc480281375)

[D. Aviopārvadājumu tarifi](#_Toc480281376)

[**33**. pants](#_Toc480281377). [Pamattarifi un noteikumi par aviopārvadājumu tarifiem](#_Toc480281378)

[E. Norēķini](#_Toc480281379)

[**34.** pants](#_Toc480281380). [Īpašie noteikumi attiecībā uz norēķiniem un maksājumiem par starptautiskā pasta apmaiņu](#_Toc480281381)

[F. Tarifu un maksas noteikšana](#_Toc480281382)

[**35**. pants](#_Toc480281383). [Pasta darbības padomes tiesības noteikt tarifus un maksu](#_Toc480281384)

[VIII sadaļa](#_Toc480281385)

[Papildu pakalpojumi](#_Toc480281386)

[**36**. pants](#_Toc480281387). [EMS un integrētā loģistika](#_Toc480281388)

[**37**. pants](#_Toc480281389). [Elektroniskie pasta pakalpojumi](#_Toc480281390)

[IX sadaļa](#_Toc480281391)

[Noslēguma noteikumi](#_Toc480281392)

[**38.** pants](#_Toc480281393). [Nosacījumi priekšlikumu apstiprināšanai par Konvenciju un reglamentiem](#_Toc480281394)

[**39**. pants](#_Toc480281395). [Atrunas kongresā](#_Toc480281396)

[**40.** pants](#_Toc480281397). [Konvencijas stāšanās spēkā un darbības laiks](#_Toc480281398)

# Pasaules Pasta konvencija

Apakšā parakstījušās Pasaules Pasta savienības dalībvalstu valdību pilnvarotās personas, ņemot vērā 22.panta 3.punktu Pasaules Pasta savienības Konstitūcijā, kas pieņemta Vīnē 1964.gada 10.jūlijā, kopīgi vienojoties un saskaņā ar Konstitūcijas 25. anta 4.punktu ir izstrādājušas šīs konvencijas noteikumus, kurus piemēro visiem starptautiskajiem pasta pakalpojumiem.

# I sadaļa

# Noteikumi, kurus kopīgi piemēro visiem starptautiskajiem pasta pakalpojumiem

## 1.pants.

## Definīcijas

1. Pasaules Pasta konvencijā lietotajiem terminiem ir šādas definīcijas:

**1.1 vēstuļu korespondences sūtījums – sūtījums, kura apraksts sniegts Pasaules Pasta konvencijā un Reglamentā un kuru nogādā saskaņā ar minēto dokumentu nosacījumiem;**

**1.2 pasta pakas sūtījums – sūtījums, kura apraksts sniegts Pasaules Pasta konvencijā un Reglamentā un kuru nogādā saskaņā ar minēto dokumentu nosacījumiem;**

**1.3 *EMS* sūtījums – sūtījums, kura apraksts sniegts Pasaules Pasta konvencijā, Reglamentā un saistītajos *EMS* dokumentos un kuru nogādā saskaņā ar minēto dokumentu nosacījumiem;**

**1.4 dokuments – vēstuļu korespondences sūtījums, pasta pakas sūtījums vai *EMS* sūtījums, kur ievietots jebkāds rakstīts, zīmēts, drukāts vai digitālā nesējā ietverts informatīvs materiāls – izņemot tirdzniecības produkciju –, kura fiziskie raksturlielumi nepārsniedz Reglamentā noteiktās robežvērtības;**

**1.5 preces – vēstuļu korespondences sūtījums, pasta pakas sūtījums vai *EMS* sūtījums, kur ievietots jebkāds kustams un materiāls priekšmets, tostarp tirdzniecības produkciju, izņemot naudu, uz kuru neattiecas 1.d apakšpunktā noteiktā termina “dokuments” definīcija un kura fiziskie raksturlielumi nepārsniedz Reglamentā noteiktās robežvērtības.**

1.**6.** slēgta depeša –marķēta **tara**, kas aizplombēta ar svinu vai bez tā, **kurā** ir pasta sūtījumi;

1.**7**. nepareizi nogādātas depešas – taras vienības, kas saņemtas citā pasta apmaiņas vietā, nevis tajā, kura norādīta uz (**taras**) marķējuma;

1.**8**. personas dati – informācija, kas nepieciešama, lai identificētu pasta pakalpojumu lietotāju;

1.**9**. nepareizi sūtīti sūtījumi – sūtījumi, kas saņemti vienā pasta apmaiņas vietā, taču paredzēti pasta apmaiņas vietai citā dalībvalstī;

1.**10**. tranzīta maksa – atlīdzība par pakalpojumiem, kurus pārvadātājs (izraudzītais operators, cits dienests vai abi kopā) sniedzis šķērsotajā valstī par **vēstuļu korespondences sūtījumu** sauszemes, jūras un/vai aviotranzītu;

1.**11.** gala norēķini – atlīdzība, ko saņēmējvalsts izraudzītajam operatoram maksā sūtītājvalsts izraudzītais operators, lai kompensētu izmaksas, kuras par vēstuļu korespondences sūtījumiem radušās saņēmējvalstī;

1.**12**. izraudzītais operators – jebkurš valsts vai privāts uzņēmums, kuru dalībvalsts oficiāli izraudzījusies, lai tas sniegtu pasta pakalpojumus un savā teritorijā izpildītu pienākumus, kas izriet no Pasaules Pasta savienības aktiem;

1.**13**. sīkpaka – sūtījums, kuru nogādā saskaņā ar Konvencijas un **Reglamenta** nosacījumiem;

1.**14**. ienākošo sūtījumu sauszemes tarifs – atlīdzība, ko sūtītājvalsts izraudzītais operators maksā saņēmējvalsts izraudzītajam operatoram, lai kompensētu izmaksas, kuras par saņemtajām pasta pakām radušās saņēmējvalstī;

1.**15**. tranzīta sūtījumu sauszemes tarifs – atlīdzība, ko maksā par pakalpojumiem, kurus šķērsotajā valstī sniedzis pārvadātājs (izraudzītais operators, cits dienests vai abi kopā) par pasta paku sauszemes un/vai aviotranzītu caur tās teritoriju;

1.**16**. jūras tarifs – atlīdzība, ko maksā par pakalpojumiem, kurus sniedzis pārvadātājs (izraudzītais operators, cits dienests vai abi kopā), pārvadājot pakas pa jūru;

**1.17. pieprasījums – dokuments, kurā izteikta sūdzība vai jautājums par pasta pakalpojumu izmantošanu un kurš iesniegts saskaņā ar Konvencijas vai Reglamenta nosacījumiem;**

1.**18**. universālais pasta pakalpojums – kvalitatīvu pasta pamatpakalpojumu pastāvīga sniegšana visā dalībvalsts teritorijā visiem klientiem par pieņemamām cenām;

1.**19**. atklātais tranzīts – atklāts tādu sūtījumu tranzīts caur starpniekvalsti, kuru skaits vai svars nav pamatojums tam, lai noformētu slēgtas depešas saņēmējvalstij.

## 2.pants

## Tādas institūcijas vai institūciju izraudzīšanās, kas ir atbildīga(-as) par to pienākumu izpildi, kuri izriet no pievienošanās Konvencijai

1. Dalībvalstis sešu mēnešu laikā pēc kongresa beigām Starptautiskajam birojam dara zināmu tās valsts institūcijas nosaukumu un adresi, kas ir atbildīga par pasta jautājumu pārraudzību. Sešu mēnešu laikā pēc kongresa beigām dalībvalstis Starptautiskajam birojam dara zināmu arī tā operatora vai operatoru nosaukumu un adresi, kurš(kuri) to teritorijā ir oficiāli izraudzīts(-i), lai sniegtu pasta pakalpojumus un izpildītu pienākumus, kas noteikti Pasaules Pasta savienības aktos. Kongresu starplaikā **dalībvalstis pēc iespējas drīzāk paziņo Starptautiskajam birojam par jebkādām** izmaiņām attiecībā uz valsts institūcijām. Starptautiskajam birojam pēc iespējas drīzāk paziņo **arī par jebkādām izmaiņām attiecībā uz** izraudzītajiem operatoriem**, un vēlams – vismaz trīs mēnešus pirms izmaiņu ieviešanas.**

**2. Oficiāli izraugoties jaunu operatoru, dalībvalsts norāda arī to, kādus pasta pakalpojumus tas nodrošinās saskaņā ar Pasaules Pasta savienības aktiem, kā arī ģeogrāfisko apgabalu, kurā operators sniegs pakalpojumus tās teritorijā.**

## 3.pants

## Universālais pasta pakalpojums

1. Lai atbalstītu koncepciju par vienotu Pasaules Pasta savienības pasta teritoriju, dalībvalstis nodrošina to, ka visiem pakalpojumu lietotājiem/klientiem ir tiesības uz universālo pasta pakalpojumu, kas ir saistīts ar pastāvīgu kvalitatīvu pasta pamatpakalpojumu sniegšanu visā to teritorijā par pieņemamām cenām.

2. Ņemot vērā šo mērķi, dalībvalstis turpmāk valsts tiesību aktos pasta jomā vai citādā veidā atbilstoši valsts praksei nosaka piedāvāto pasta pakalpojumu apjomu un prasības pēc kvalitātes un pieņemamām cenām, ievērojot gan iedzīvotāju vajadzības, gan valsts apstākļus.

3. Dalībvalstis nodrošina to, ka pasta pakalpojumus piedāvā un kvalitātes standartus ievēro operatori, kas ir atbildīgi par universālā pasta pakalpojuma sniegšanu.

4. Dalībvalstis nodrošina to, ka universālo pasta pakalpojumu sniedz, pamatojoties uz darboties spējīgiem principiem, tādējādi garantējot to ilgtspējību.

## 4.pants

## Tranzīta pārvadājumu brīvība

1. Tranzīta pārvadājumu brīvības princips izklāstīts Konstitūcijas 1.pantā. Tas uzliek pienākumu katrai dalībvalstij pārliecināties, ka tās izraudzītie operatori slēgtās depešas un vēstuļu korespondences sūtījumus atklātā tranzītā, kurus tai nodod cits izraudzītais operators, vienmēr nogādā visātrākajā veidā un ar visdrošākajiem līdzekļiem, kādus tie izmanto paši saviem sūtījumiem. Šo principu attiecina arī uz nepareizi sūtītiem sūtījumiem un nepareizi nogādātām depešām.

2. Dalībvalstis, kas nepiedalās tādu **pasta sūtījumu** apmaiņā, kuros ir infekciozas vielas vai radioaktīvas vielas, var nepieņemt šos sūtījumus atklātam tranzītam caur savu teritoriju. **Tas pats** attiecas arī uz iespieddarbiem, periodiskajiem izdevumiem, sīkpakām un M maisiem, kuru saturs neatbilst normatīvo aktu prasībām, kas reglamentē to publicēšanas vai aprites noteikumus šķērsotajā valstī.

**3**. **Pasta paku** tranzīta pārvadājumu brīvību nodrošina visā Pasaules Pasta savienības **teritorijā**.

**4**. Ja kāda dalībvalsts neievēro noteikumus par tranzīta pārvadājumu brīvību, citas dalībvalstis var pārtraukt pasta **pakalpojumu sniegšanu** šai dalībvalstij.

## 5.pants

## Īpašumtiesības uz pasta sūtījumiem. Sūtījumu atsaukšana. Adreses **un/vai adresāta vārda (juridiskas personas nosaukuma, vai uzvārda, vārda vai tēvvārda (ja tādu lieto))** maiņa vai labošana. Pārsūtīšana. Nepiegādājamu sūtījumu atpakaļnosūtīšana

1. Pasta sūtījums ir sūtītāja īpašums tikmēr, kamēr tas nav piegādāts likumīgajam īpašniekam, izņemot gadījumu, kad sūtījums konfiscēts saskaņā ar sūtījumu nodošanas valsts vai saņēmējvalsts tiesību aktiem, bet **19**.panta 2.1.1.apakšpunkta vai **19**.panta **3**.punkta piemērošanas gadījumā – atbilstoši tranzītvalsts tiesību aktiem.

2. Pasta sūtījuma sūtītājs var atsaukt sūtījumu no pasta vai mainīt vai labot tā adresi **un/vai adresāta vārdu (juridiskas personas nosaukumu, vai uzvārdu, vārdu vai tēvvārdu (ja tādu lieto)).** Tarifi un citi nosacījumi ir noteikti Reglamentā.

3. Dalībvalstis nodrošina, ka to izraudzītie operatori pārsūta pasta sūtījumus, ja adresāts ir mainījis adresi, un nosūta atpakaļ sūtītājam nepiegādājamus sūtījumus. Tarifi un citi nosacījumi ir noteikti Reglamentā.

## 6.pants

## Pastmarkas

1. Terminu “pastmarka” aizsargā saskaņā ar šo konvenciju un to īpaši attiecina tikai uz tām pastmarkām, kas atbilst šā panta un Reglamenta nosacījumiem.

2. Pastmarkas:

2.1. izdod un laiž apgrozībā vienīgi dalībvalsts vai tās teritorijas kompetenta iestāde saskaņā ar Pasaules Pasta savienības aktiem;

2.2. ir suverenitātes izpausme un priekšmaksas apliecinājums par nosūtīšanu pēc to patiesās vērtības saskaņā ar Pasaules Pasta savienības aktiem, ja tās ir uzlīmētas uz pasta sūtījumiem;

2.3. ir apgrozībā pasta sūtījumu priekšmaksai vai saistībā ar filatēliju izdevējā dalībvalstī vai teritorijā saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem;

2.4. ir pieejamas visiem iedzīvotājiem izdevējā dalībvalstī vai teritorijā.

3. Uz pastmarkām norāda:

3.1. izdevējas dalībvalsts vai teritorijas nosaukumu latīņu burtiem **vai izdevējas dalībvalsts vai teritorijas nosaukuma oficiālo saīsinājumu vai sākumburtus, ja izdevēja dalībvalsts vai teritorija ir iesniegušas šādu pieprasījumu *UPU* Starptautiskajam birojam saskaņā ar Reglamenta nosacījumiem**;[[1]](#footnote-1)

3.2. nominālvērtību, ko izsaka:

3.2.1. parasti izdevējas valsts vai teritorijas oficiālajā valūtā vai burta vai simbola veidā;

3.2.2. izmantojot citas identifikācijas zīmes.

4. Valsts simbolus, starpvaldību institūciju oficiālās kontroles atzīmes un logotipus, kas attēloti uz pastmarkām, aizsargā Parīzes konvencija par rūpnieciskā īpašuma aizsardzību.

5. Pastmarku tematika un dizains:

5.1. atbilst *UPU* Konstitūcijas preambulas būtībai un Pasaules Pasta savienības struktūru pieņemtajiem lēmumiem;

5.2. ir cieši saistīts ar dalībvalsts vai teritorijas kultūras identitāti vai sekmē kultūras izplatīšanu vai miera saglabāšanu;

5.3. ir cieši saistīts ar konkrēto valsti vai teritoriju, ja tiek pieminētas ievērojamas personas vai notikumi, kuru izcelsme nav šajā dalībvalstī vai teritorijā;

5.4. nedrīkst būt ar politisku ievirzi, un to tematika nedrīkst aizvainot kādu personu vai valsti;

5.5. ir ļoti nozīmīgs konkrētajai dalībvalstij vai teritorijai.

6. Pasta priekšmaksas zīmju nospiedumus, marķēšanas mašīnu nospiedumus un nospiedumus, kas izdarīti ar tipogrāfijas iespiedmašīnām vai citu drukāšanas vai iespiešanas procesu, saskaņā ar *UPU* aktiem var izmantot tikai ar dalībvalsts vai teritorijas atļauju.

7. Pirms izdot pastmarkas, kurās izmantoti jauni materiāli vai tehnoloģijas, dalībvalstis sniedz Starptautiskajam birojam nepieciešamo informāciju par to saderību ar pasta sūtījumu apstrādes mašīnām. Starptautiskais birojs attiecīgi informē citas dalībvalstis un to izraudzītos operatorus.

## 7.pants

## Ilgtspējīga attīstība

1. Dalībvalstis un/vai to izraudzītie operatori pieņem un īsteno tālredzīgu ilgtspējīgas attīstības stratēģiju, kas vērsta uz rīcību vides, sociālajā un ekonomikas jomā visos pasta darbības līmeņos, un sekmē **izpratnes** veidošanu par ilgtspējīgu attīstību.

## 8.pants

## Pasta drošība

1. Dalībvalstis un to izraudzītie operatori ievēro *UPU* drošības standartos noteiktās drošības prasības un pieņem un īsteno pilnīgu drošības stratēģiju visos pasta darbības līmeņos, lai saglabātu un sekmētu plašas sabiedrības uzticību pasta pakalpojumiem**, ko nodrošina izraudzītie operatori**, visu iesaistīto dienestu interesēs. Šī stratēģija ietver **Reglamentā noteiktos mērķus, kā arī** principu, kas attiecas uz tādu prasību izpildi, kuras noteiktas attiecībā uz iepriekšēju elektronisko datu sniegšanu par tiem pasta sūtījumiem, kas norādīti īstenošanas nosacījumos (tostarp par pasta sūtījumu veidiem un kritērijiem), kurus pieņēmusi Pasta darbības padome un Administratīvā padome, un kas ir saskaņā ar *UPU* tehniskajiem standartiem par ziņojumapmaiņu. Šī stratēģija ietver arī informācijas apmaiņu par to, kā nodrošina drošu un aizsargātu depešu pārvadāšanu un tranzītu starp dalībvalstīm un to izraudzītajiem operatoriem.

2. Jebkuriem starptautiskajā pasta pārvadājumu ķēdē piemērotajiem drošības pasākumiem jābūt atbilstošiem tiem riskiem vai draudiem, kurus ar to palīdzību vēlas novērst, un tie jāīsteno, netraucējot pasta sūtījumu plūsmām vai tirdzniecībai pasaules mērogā, ņemot vērā pasta tīkla specifiku. Drošības pasākumi, kam potenciāli var būt pasaules mēroga ietekme uz pasta darbību, ir jāīsteno starptautiski koordinētā veidā un proporcionāli, iesaistot attiecīgās ieinteresētās personas.

## 9.pants

## Pārkāpumi

1. Pasta sūtījumi

1.1. Dalībvalstis apņemas noteikt nepieciešamos pasākumus, lai aizturētu, apsūdzētu un sodītu jebkuru personu, kas atzīta par vainīgu šādos pārkāpumos:

1.1.1. narkotisko un psihotropo vielu, kā arī **bīstamu preču** ievietošanā pasta sūtījumos, ja to ievietošana nav skaidri un nepārprotami atļauta Konvencijā **un Reglamentā**;

1.1.2. ar pedofiliju vai bērnu pornogrāfiju saistītu materiālu ievietošanā pasta sūtījumos.

2. Pasta priekšmaksas zīmes un pasta maksājumi

2.1. Dalībvalstis apņemas noteikt nepieciešamos pasākumus, lai aizturētu, apsūdzētu un sodītu par jebkuru pārkāpumu, kas attiecas uz kādu no šajā konvencijā minētajām pasta priekšmaksas zīmēm, proti:

2.1.1. pastmarkām, kuras ir apgrozībā vai izņemtas no apgrozības;

2.1.2. pasta priekšmaksas zīmju nospiedumiem;

2.1.3. marķēšanas mašīnu vai iespiedmašīnu nospiedumiem;

2.1.4. starptautiskajiem atbildes kuponiem.

2.2. Šajā konvencijā par pārkāpumu attiecībā uz pasta priekšmaksas zīmēm tiek uzskatīta jebkura turpmāk minētā darbība**, kuru veikusi jebkura persona** un kuras mērķis ir gūt nelikumīgu labumu sev vai trešai personai. Soda par šādām darbībām:

2.2.1. par jebkuru darbību, kuru veic, lai falsificētu, atdarinātu vai viltotu kādu no pasta priekšmaksas zīmēm, vai par jebkuru nelikumīgu darbību, kas saistīta ar šādu zīmju neatļautu izgatavošanu;

2.2.2. par jebkuras viltotas, atdarinātas vai fiktīvas pasta priekšmaksas zīmes **ražošanu**, izmantošanu, laišanu apgrozībā, pārdošanu, izsniegšanu, izplatīšanu, pārvadāšanu, izstādīšanu vai **demonstrēšanu (tostarp katalogos vai reklāmas nolūkā)**;

2.2.3. ja pasta vajadzībām izmanto vai laiž apgrozībā kādu pasta priekšmaksas zīmi, kas jau ir izmantota;

2.2.4. par jebkuru mēģinājumu izdarīt kādu no šiem pārkāpumiem.

3. Savstarpējās atbilstības princips

3.1. Attiecībā uz sankcijām netiek noteikta nekāda atšķirība starp 2.punktā norādītajām darbībām neatkarīgi no tā, vai ir izmantotas savas valsts vai ārvalstu pasta priekšmaksas zīmes; uz šo noteikumu neattiecas savstarpējās atbilstības juridiskie vai vispārpieņemtie nosacījumi.

## 10.pants

## Personas datu apstrāde

1. Lietotāju personas datus var izmantot tikai tām vajadzībām, kurām tie tikuši iegūti, un saskaņā ar piemērojamiem valsts tiesību aktiem.

2. Lietotāju personas datus atklāj vienīgi tām trešām personām, kurām dota šādas piekļuves atļauja piemērojamos valsts tiesību aktos.

3. Dalībvalstis un to izraudzītie operatori nodrošina lietotāju personas datu konfidencialitāti un drošību saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

4. Izraudzītie operatori informē savus klientus par viņu personas datu izmantošanu un par nolūku, kādā šie personas dati ir savākti.

**5. Neatkarīgi no iepriekšminētā izraudzītie operatori drīkst elektroniski pārsūtīt personas datus saņēmējvalsts vai tranzītvalsts izraudzītajiem operatoriem, kuriem šie dati ir nepieciešami pakalpojuma izpildei.**

## 11.pants

## Slēgto depešu apmaiņa ar militārām vienībām

1. Slēgtās vēstuļu korespondences depešas pārsūta ar citu valstu sauszemes, jūras vai aviācijas dienestu starpniecību:

1.1. starp jebkuras dalībvalsts pasta iestādēm un militāro vienību komandējošo sastāvu, kas ir Apvienoto Nāciju Organizācijas pārziņā;

1.2. starp šādu militāro vienību komandējošo sastāvu;

1.3. starp jebkuras dalībvalsts pasta iestādēm un tās pašas valsts ārzemēs izvietoto kara flotes, gaisa spēku vai bruņoto spēku vienību, karakuģu vai militārās aviācijas gaisa kuģu komandējošo sastāvu;

1.4. starp vienas un tās pašas valsts kara flotes, gaisa spēku vai bruņoto spēku vienību, karakuģu vai militārās aviācijas gaisa kuģu komandējošo sastāvu.

2. Šā panta 1.punktā minētie vēstuļu korespondences sūtījumi, kas ievietoti depešās, ir tikai un vienīgi sūtījumi, kuri adresēti militāro vienību dalībniekiem vai karakuģu vai militārās aviācijas gaisa kuģu virsniekiem un apkalpes locekļiem vai kurus tie nosūta no karakuģiem vai gaisa kuģiem depešās. Piemērojamos tarifus un nosūtīšanas nosacījumus atbilstoši saviem noteikumiem nosaka tās dalībvalsts izraudzītais operators, kurā militārā vienība ir izvietota vai kurai pieder karakuģi vai militārās aviācijas gaisa kuģi.

3. Ja nav noslēgts īpašs nolīgums, tad tās valsts izraudzītais operators, kura ir aizsūtījusi militāro vienību vai kurai pieder karakuģi vai militārās aviācijas gaisa kuģi, par depešām maksā attiecīgajiem izraudzītajiem operatoriem tranzīta maksu, gala norēķinus un sedz aviopārvadājumu izmaksas.

## 12.pants

## Vēstuļu korespondences iesniegšana nosūtīšanai no ārvalstīm

1. Izraudzītajam operatoram nav pienākuma nosūtīt vai piegādāt adresātam vēstuļu korespondences sūtījumus, ko sūtītājs, kura atrašanās vieta ir šajā dalībvalstī, nodod pats vai uzdod nosūtīt no ārvalsts, lai gūtu labumu no ārvalsts izdevīgākajiem pasta pakalpojumu tarifiem.

2. Noteikumus, kas izklāstīti 1.punktā, vienādi piemēro gan vēstuļu korespondences sūtījumiem, kuru izcelsme ir valstī, kas ir sūtītāja atrašanās vieta, un kurus pēc tam pārved pāri robežai, gan vēstuļu korespondences sūtījumiem, kuri sagatavoti ārvalstīs.

3. Izraudzītais operators, kas saņem sūtījumu, var **pieprasīt no izraudzītā** operatora, kas nosūta sūtījumu, samaksu saskaņā ar iekšzemes tarifiem. Ja **izraudzītais** operators, kas nosūta sūtījumu, nepiekrīt maksāt tarifiem atbilstošu summu termiņā, ko noteicis izraudzītais operators, kurš saņem sūtījumu, tad pēdējais var sūtījumus nogādāt atpakaļ izraudzītajam operatoram, kas nosūta sūtījumu, un ir tiesīgs pieprasīt pārsūtīšanas izmaksu atlīdzinājumu vai rīkoties ar šiem sūtījumiem atbilstoši savas valsts tiesību aktiem.

4. Izraudzītajam operatoram nav pienākuma sūtīt vai piegādāt adresātiem vēstuļu korespondences sūtījumus, kurus sūtītāji nodod vai uzdod nodot lielos daudzumos kādā valstī, kas nav valsts, kurā sūtītāji dzīvo, ja gala norēķinu summa, kas jāsaņem, ir mazāka par summu, kura būtu saņemta tad, ja sūtījumi būtu nodoti valstī, kurā sūtītāji dzīvo. Izraudzītais operators, kas saņem sūtījumu, var pieprasīt no izraudzītā operatora, kas nosūta sūtījumu, kompensāciju, kas ir proporcionāla izmaksām un nedrīkst pārsniegt lielāko no divām turpmāk minētajām summām: 80 % no iekšzemes tarifa, ko piemēro līdzvērtīgiem sūtījumiem, vai no tarifiem, kas noteikti attiecīgi **29.panta 5.–11.punktā, 29.panta 12.-15.punktā vai 30.panta 9.punktā**. Ja izraudzītais operators, kas nosūta sūtījumu, nepiekrīt maksāt pieprasīto summu termiņā, ko noteicis izraudzītais operators, kas saņem sūtījumu, tad pēdējais var sūtījumus nogādāt atpakaļ izraudzītajam operatoram, kas nosūta sūtījumu, un ir tiesīgs pieprasīt pārsūtīšanas izmaksu atlīdzinājumu vai rīkoties ar šiem sūtījumiem atbilstoši savas valsts tiesību aktiem.

## **13.pants**

## ***UPU* veidlapu izmantošana**

**1. Ja Pasaules Pasta savienības aktos nav noteikts citādi, tikai izraudzītie operatori izmanto *UPU* veidlapas un dokumentus, lai nodrošinātu pasta pakalpojumu darbību un pasta sūtījumu apmaiņu saskaņā ar Pasaules Pasta savienības aktiem.**

**2. Izraudzītie operatori drīkst izmantot *UPU* veidlapas un dokumentus, lai nodrošinātu pasta apmaiņas vietu ārvalstu teritorijā (*ETOE*), kā arī starptautisko pasta sūtījumu apstrādes centru (*IMPC*) darbību, ko izraudzītie operatori izveidojuši ārpus savas valsts teritorijas, kā noteikts 6.punktā, lai atvieglotu iepriekšminēto pasta pakalpojumu veikšanu un pasta sūtījumu apmaiņu.**

**3. Šā panta 2.punktā minētās darbības veic saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai politiku tajā dalībvalstī vai teritorijā, kurā izveido *ETOE* vai *IMPC*. Šajā saistībā un neatkarīgi no 2.pantā noteiktajiem pienākumiem izraudzītie operatori nodrošina, ka tiek nepārtraukti izpildīti pienākumi, kas tiem noteikti Konvencijā, un ir pilnībā atbildīgi par sadarbību ar citiem izraudzītajiem operatoriem un Starptautisko biroju.**

**4. Šā panta 3.punktā noteiktās prasības vienlīdzīgi piemēro arī saņēmējai dalībvalstij attiecībā uz pasta sūtījumu pieņemšanu no *ETOE* un *IMPC*.**

**5. Dalībvalstis paziņo Starptautiskajam birojam par savu politiku attiecībā uz pasta sūtījumiem, kas tiek pārsūtīti *ETOE* vai *IMPC* vai saņemti no tiem. Šo informāciju dara pieejamu arī Pasaules Pasta savienības tīmekļa vietnē.**

**6. Tikai šā panta izpratnē par *ETOE* uzskata dalībvalsts teritorijā vai teritorijā, kas nav izraudzītā operatora valsts teritorija, komerciāliem mērķiem izveidotu biroju vai telpas, kur darbību veic izraudzītais operators pats vai tā uzraudzībā, lai paplašinātu uzņēmējdarbību tirgos ārpus savas valsts teritorijas. *IMPC* ir starptautisko pasta sūtījumu apstrādes vieta, kur apstrādā apmainītos starptautiskos pasta sūtījumus, lai tos nosūtītu vai saņemtu vai lai nodrošinātu tranzīta telpu starptautisko pasta sūtījumu apmaiņai starp citiem izraudzītajiem operatoriem.**

**7. Neviens no šā panta noteikumiem nav uzskatāms par prasību piemērot *ETOE* vai *IMPC* (tostarp izraudzītiem operatoriem, kas atbildīgi par to izveidi un darbību ārpus savas valsts teritorijas) tādus pašus nosacījumus kā uzņēmējvalsts izraudzītajiem operatoriem saskaņā ar *UPU* aktiem vai piemērot juridiskas saistības citām dalībvalstīm atzīt šādus *ETOE* vai *IMPC* par izraudzītiem operatoriem tajā teritorijā, kur tie ir izveidoti un darbojas.**

# II sadaļa

# Pakalpojumu kvalitātes standarti un rādītāji

## **14**.pants

## Pakalpojumu kvalitātes standarti un rādītāji

1. Dalībvalstis vai to izraudzītie operatori nosaka un publicē ienākošo vēstuļu korespondences sūtījumu un pasta paku piegādes standartus un rādītājus.

2. Minētie standarti un rādītāji, kurus palielina par laiku, kas parasti nepieciešams sūtījumu muitošanai, nedrīkst būt neizdevīgāki par tiem, kurus piemēro līdzvērtīgiem sūtījumiem iekšzemē.

3. Sūtījuma nodošanas dalībvalstis vai to izraudzītie operatori izstrādā un publicē arī standartus no savākšanas līdz piegādei attiecībā uz prioritārajiem un aviopasta vēstuļu korespondences sūtījumiem, kā arī pasta pakām un ekonomiskajām/sauszemes pasta pakām.

4. Dalībvalstis vai to izraudzītie operatori izvērtē pasta pakalpojumu kvalitātes standartu piemērošanu.

# III sadaļa

# Maksa, papildmaksa un atbrīvojums no maksas par pasta pakalpojumiem

## **15**.pants

## Maksa

1. Tarifus dažādiem **pasta pakalpojumiem, kas definēti Konvencijā**, nosaka dalībvalstis vai to izraudzītie operatori – atkarībā no tā, kā paredzēts valsts tiesību aktos, – saskaņā ar Konvencijas un Reglamenta principiem. Pakalpojumu tarifu aprēķināšanas pamatā ir šo pakalpojumu pašizmaksa.

2. Sūtījumu nodošanas valsts vai tās izraudzītais operators, kā tas noteikts valsts tiesību aktos, nosaka maksu par vēstuļu korespondences un pasta paku sūtījumu pārvadāšanu. Tarifiem jāsedz arī sūtījumu piegāde adresē norādītajā vietā, ja attiecīgo sūtījumu piegādes pakalpojumu sniedz saņēmējvalstī.

3. Iekasējamajai maksai, tostarp maksai, kas Pasaules Pasta savienības aktos norādīta kā orientējoša, ir vismaz līdzvērtīga tai maksai, ko nosaka par iekšzemes sūtījumiem, kuriem ir tādas pašas pazīmes (kategorija, daudzums, apstrādes laiks u. c.).

4. Dalībvalstīm vai to izraudzītajiem operatoriem, kā tas noteikts valsts tiesību aktos, ir atļauts pārsniegt jebkuru orientējošo tarifu, kas norādīts Pasaules Pasta savienības aktos.

5. Dalībvalstis vai to izraudzītie operatori var atļaut samazināt maksu par vēstuļu korespondences un pasta paku sūtījumiem, kuri nodoti sūtīšanai attiecīgo dalībvalstu teritorijā, virs 3.punktā norādītā tarifu minimālā līmeņa, pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Tās var, piemēram, noteikt atvieglotus tarifus lielākiem pasta pakalpojumu izmantotājiem.

6. No klientiem nedrīkst iekasēt nekādu citu maksu par pasta pakalpojumiem kā tikai Pasaules Pasta savienības aktos paredzēto.

7. Ja Pasaules Pasta savienības aktos nav paredzēts citādi, tad iekasēto maksu katrs izraudzītais operators patur sev.

## **16**.pants

## Atbrīvojums no maksas par pasta pakalpojumiem

1. Princips

1.1. Konvencija skaidri nosaka gadījumus, kad atbrīvo no maksas par pasta pakalpojumiem, ar to saprotot atbrīvojumu no priekšmaksas par pasta pakalpojumiem. Tomēr Reglaments var paredzēt, **ka no** priekšmaksas par pasta pakalpojumiem, **tranzīta** maksas, gala norēķiniem un maksājumiem pēc iekšzemes tarifa tiek atbrīvoti tie ienākošo vēstuļu korespondences un pasta paku sūtījumi, kurus sūta dalībvalstis, izraudzītie operatori un reģionālās apvienības un kuri ir pasta dienesta sūtījumi. Turklāt vēstuļu korespondences un pasta paku sūtījumi, ko *UPU* Starptautiskais birojs sūta reģionālajām apvienībām, dalībvalstīm un izraudzītajiem operatoriem, **ir atbrīvoti** no maksas par pasta pakalpojumiem. Tomēr sūtījuma nodošanas dalībvalsts vai tās izraudzītais operators par pēdējiem minētajiem sūtījumiem var iekasēt aviopārvadājumu papildtarifus.

2. Karagūstekņi un internētās civilpersonas

2.1. Ja vēstuļu korespondences sūtījumi, pasta pakas un sūtījumi, kas saistīti ar pasta maksājumu pakalpojumiem, ir adresēti karagūstekņiem vai tie tos nosūta tieši vai ar to iestāžu starpniecību, kas minētas Konvencijas un Nolīguma par pasta maksājumu pakalpojumiem reglamentā, piemēro atbrīvojumu no maksas par pasta pakalpojumiem, izņemot no aviopārvadājumu papildtarifiem. Karojošo valstu armijās iesauktās personas, kas aizturētas un internētas neitrālā valstī, klasificē kā karagūstekņus attiecībā uz iepriekšminēto nosacījumu piemērošanu.

2.2. Noteikumus, kas minēti 2.1.apakšpunktā, piemēro arī vēstuļu korespondences sūtījumiem, pasta pakām un sūtījumiem, kas saistīti ar pasta maksājumu pakalpojumiem, kuru izcelsme ir citās valstīs un kurus adresē internētām civilpersonām vai kurus šādas personas saskaņā ar 1949.gada 12.augusta Ženēvas Konvenciju par civilpersonu aizsardzību kara laikā nosūta vai nu tieši, vai ar to iestāžu starpniecību, kas minētas Konvencijas un Nolīguma par pasta maksājumu pakalpojumiem reglamentā.

2.3. Iestādes, kas minētas Konvencijas un Nolīguma par pasta maksājumu pakalpojumiem reglamentā, arī ir atbrīvotas no maksas par vēstuļu korespondences sūtījumiem, pasta pakām un naudas pārvedumiem, ko 2.1. un 2.2.apakšpunktā minētās personas nosūta vai saņem tieši vai arī kā starpnieki.

2.4. Bez maksas pieņem pasta pakas, kuru svars ir līdz pieciem kilogramiem. Svara ierobežojumu līdz desmit kilogramiem palielina attiecībā uz pasta pakām, kuru saturs nav sadalāms, un tām, kuras adresētas nometnei vai ieslodzīto pārstāvjiem (“uzticības personām”) izdalīšanai ieslodzītajiem.

2.5. Norēķinos starp izraudzītajiem operatoriem tarifus nepiemēro dienesta pakām un karagūstekņu un internēto civilpersonu pakām, izņemot maksu, kas atbilst aviopakām piemērojamajiem aviopārvadājumu tarifiem.

3. Sūtījumi neredzīgajiem

3.1. Visus neredzīgajiem paredzētos sūtījumus, ko saņem vai nosūta neredzīgo organizācija vai neredzīga persona, atbrīvo no jebkādas maksas par pasta pakalpojumiem, izņemot aviopārvadājumu papildtarifus, ja vien šie sūtījumi ir šādā veidā pieņemami sūtītājvalsts izraudzītā operatora iekšzemes pasta sistēmā.

3.2. Šajā pantā:

3.2.1. neredzīga persona ir persona, kas savā valstī reģistrēta kā neredzīga vai vājredzīga persona vai kas atbilst neredzīgas personas vai vājredzīgas personas definīcijai, ko sniegusi Pasaules Veselības organizācija;

3.2.2. neredzīgo organizācija ir institūcija vai apvienība, kas darbojas neredzīgo personu labā vai oficiāli tās pārstāv;

3.2.3. neredzīgajiem paredzētie sūtījumi ietver korespondenci, jebkāda veida iespieddarbus, tostarp skaņu ierakstus, un jebkāda veida piederumus un materiālus, kas izgatavoti vai pielāgoti, lai palīdzētu neredzīgām personām pārvarēt ar aklumu saistītās grūtības, kā noteikts **Reglamentā**.

# IV sadaļa

# Pamatpakalpojumi un papildpakalpojumi

## **17**.pants

## Pamatpakalpojumi

1. Dalībvalstis nodrošina, ka to izraudzītie operatori pieņem, apstrādā, pārvadā un piegādā vēstuļu korespondences sūtījumus.

2. Vēstuļu korespondences sūtījumi**, kuros ir ievietoti tikai dokumenti**, ir šādi:

2.1. prioritāri sūtījumi un neprioritāri sūtījumi, kuru svars nepārsniedz divus kilogramus;

2.2. vēstules, pastkartes **un** **iespieddarbi**, kuru svars nepārsniedz divus kilogramus;

2.3. neredzīgajiem paredzētie sūtījumi, kuru svars nepārsniedz septiņus kilogramus;

2.4. speciālie maisi, t. s. “M maisi”, kuros ir laikraksti un citi periodiskie izdevumi, grāmatas un līdzīgi iespieddarbi vienam un tam pašam adresātam uz to pašu adresi un kuru svars nepārsniedz trīsdesmit kilogramus.

**3. Vēstuļu korespondences sūtījumi, kuros ir ievietotas preces, ir šādi:**

**3.1. prioritāri sūtījumi un neprioritāri sūtījumi, kuru svars nepārsniedz divus kilogramus.**

**4**. Vēstuļu korespondences sūtījumus klasificē saskaņā ar **Reglamentu**, pamatojoties uz sūtījumu apstrādes ātrumu **un** sūtījumu saturu.

**5**. Saskaņā ar **4**.punktā minēto klasifikāciju vēstuļu korespondences sūtījumus var klasificēt arī pēc to formāta kā mazas vēstules (P), lielas vēstules (G), lielgabarīta vēstules (E) **vai sīkpakas (E).** Izmēra un svara robežlielumi ir noteikti **Reglamentā**.

**6**. Svara ierobežojumus, kas pārsniedz 2. punktā noteiktos, var piemērot atsevišķām vēstuļu korespondences sūtījumu kategorijām saskaņā ar **Reglamentu**.

**7**. **Dalībvalstis** nodrošina arī to, ka to izraudzītie operatori pieņem, apstrādā, pārvadā un piegādā **pasta paku sūtījumus**, kuru svars nepārsniedz divdesmit **kilogramus**.

**8**. Svara ierobežojumus, kas pārsniedz divdesmit kilogramus, var piemērot atsevišķiem pasta paku **sūtījumiem** saskaņā ar **Reglamentu**.

## **18**.pants

## Papildpakalpojumi

1. Dalībvalstis nodrošina šādu obligāto papildpakalpojumu sniegšanu:

1.1. reģistrācijas pakalpojumu izejošiem prioritāriem un aviopasta vēstuļu korespondences sūtījumiem;

1.2. reģistrācijas pakalpojumu visiem ienākošajiem vēstuļu korespondences sūtījumiem.

2. Dalībvalstis vai to izraudzītie operatori pēc izvēles var sniegt šādus papildpakalpojumus attiecībās ar tiem izraudzītajiem operatoriem, kuri vienojušies sniegt šos pakalpojumus:

2.1. vēstuļu korespondences sūtījumu un pasta paku apdrošināšanu;

2.2. vēstuļu korespondences sūtījumu un pasta paku izsniegšanu ar pēcmaksu;

2.3. vēstuļu korespondences **sūtījumu** piegādes **izsekojamības** pakalpojumu;

2.4. ierakstītu vēstuļu korespondences sūtījumu vai apdrošinātu vēstuļu korespondences sūtījumu izsniegšanu adresātam personīgi;

2.5. vēstuļu korespondences un pasta paku piegādes pakalpojumus bez maksas un nodevām;

2.6. trauslu un lielgabarīta pasta paku nosūtīšanas pakalpojumus;

2.7. konsignācijas pakalpojumu grupētu sūtījumu nosūtīšanai uz ārvalstīm no viena sūtītāja;

2.8. preču atpakaļsūtīšanas pakalpojumu, kad adresāts sūta atpakaļ preci tās sākotnējam tirgotājam pēc saskaņošanas ar šo tirgotāju.

3. Trīs turpmāk minētie papildpakalpojumi ietver gan obligātas, gan neobligātas daļas:

3.1. pakalpojums “Starptautiskā komerckorespondence ar apmaksātu atbildi (*IBRS*)”, kas ir galvenokārt izvēles pakalpojums. Tomēr visām dalībvalstīm vai to izraudzītajiem operatoriem ir pienākums sniegt *IBRS* “atpakaļsūtīšanas” pakalpojumu;

3.2. starptautiskie atbildes kuponi, kuriem jābūt apmaināmiem jebkurā dalībvalstī. Tomēr starptautisko atbildes kuponu pārdošana nav obligāta;

3.3. pakalpojums “Paziņojums par izsniegšanu” attiecībā uz ierakstītiem vēstuļu korespondences sūtījumiem, pasta pakām un apdrošinātiem sūtījumiem. Visām dalībvalstīm vai to izraudzītajiem operatoriem jāpieņem paziņojumi par izsniegšanu attiecībā uz ienākošiem sūtījumiem. Taču pakalpojums “Paziņojums par izsniegšanu” attiecībā uz izejošiem sūtījumiem nav obligāts.

4. Šo pakalpojumu apraksts un maksa par tiem ir noteikta Reglamentā.

5. Ja iekšzemes pasta dienests iekasē īpašu maksu par turpmāk minētajiem pakalpojumiem, tad saskaņā ar Reglamentā minētajiem nosacījumiem izraudzītie operatori ir tiesīgi iekasēt tādu pašu maksu par starptautiskiem sūtījumiem:

5.1. par tādu sīkpaku piegādi, kuru svars pārsniedz 500 gramus;

5.2. par vēstuļu korespondences sūtījumiem, kas nodoti pēc visvēlākā nodošanas laika;

5.3. par sūtījumiem, kas nodoti sūtīšanai ārpus pasta nodaļas lodziņa parastā darba laika;

5.4. par sūtījuma savākšanu sūtītāja adresē;

5.5. par vēstuļu korespondences sūtījuma izņemšanu ārpus pasta nodaļas lodziņa parastā darba laika;

5.6. par korespondences saņemšanu pēc pieprasījuma pasta nodaļā;

5.7. par tādu vēstuļu korespondences sūtījumu **(izņemot sūtījumus neredzīgajiem)** uzglabāšanu, kuru svars pārsniedz 500 gramus, un pasta paku uzglabāšanu;

5.8. par pasta paku piegādi pēc paziņojuma saņemšanas par sūtījuma pienākšanu;

5.9. par nodrošinājumu pret nepārvaramas varas risku;

**5.10. par vēstuļu korespondences sūtījumu piegādi ārpus pasta nodaļas lodziņa parastā darba laika.**

# V sadaļa

# Aizliegumi un muitas lietas

## **19**.pants

## Sūtījumi, kurus nav atļauts pieņemt. Aizliegumi

1. Vispārīgie noteikumi

1.1. Netiek pieņemti sūtījumi, kas neatbilst Konvencijā un Reglamentā izvirzītajiem nosacījumiem. Netiek pieņemti sūtījumi, kuru sūtīšana tiek veikta, lai veicinātu krāpniecisku darbību vai lai izvairītos no attiecīgā maksājuma veikšanas pilnā apjomā.

1.2. Izņēmumi attiecībā uz šajā pantā ietvertajiem aizliegumiem ir izklāstīti Reglamentā.

1.3. Visas dalībvalstis vai to izraudzītie operatori var papildināt šajā pantā minēto aizliegumu uzskaitījumu, kuri nekavējoties jāpiemēro pēc iekļaušanas attiecīgajā sarakstā.

2. Aizliegumi visās sūtījumu kategorijās

2.1. Visu kategoriju sūtījumos aizliegts iekļaut šādus priekšmetus:

2.1.1. narkotiskās un psihotropās vielas, kā to noteikusi Starptautiskā Narkotiku kontroles pārvalde, vai citas neatļautas narkotikas, kuras ir aizliegtas saņēmējvalstī;

2.1.2. nepieklājīgus vai amorālus priekšmetus;

2.1.3. viltotus priekšmetus un priekšmetus, kas iegūti, pārkāpjot autortiesības;

2.1.4. citus priekšmetus, kuru ievešana vai aprite ir aizliegta saņēmējvalstī;

2.1.5. priekšmetus, kuri pēc savas būtības vai iesaiņojuma var būt bīstami pasta darbiniekiem vai plašai sabiedrībai, kā arī notraipīt vai sabojāt citus sūtījumus, pasta iekārtas vai trešās puses īpašumu;

2.1.6. dokumentus, kuriem ir kārtējās un privātās sarakstes pazīmes un ar kuriem apmainās personas, kas sūtījuma adresē nav norādītas kā sūtītājs un adresāts, vai personas, kuras dzīvo ar pēdējiem minētajiem.

3. **Bīstamas preces**

3.1. **Konvencijā un Reglamentā noteikto bīstamo preču** ievietošana aizliegta visu kategoriju sūtījumos.

3.2. Spridzekļu atdarinājumu, inertu spridzekļu un militārā arsenāla vienību, tostarp granātu atdarinājumu, inertu granātu, inertu šāviņu un līdzīgu priekšmetu, ievietošana aizliegta visu kategoriju sūtījumos.

3.3. Izņēmuma kārtā atļauts ievietot **bīstamas preces,** **ja dalībvalstis savstarpējās attiecībās izteikušas piekrišanu pieņemt šādas preces vai nu abpusēji vai vienpusēji un ja šīs preces atbilst prasībām, kas noteiktas valsts un starptautiskos transporta noteikumos.**

4. Dzīvnieki

4.1. Dzīvniekus aizliegts pārsūtīt visu kategoriju sūtījumos.

4.2. Izņēmuma gadījumos vēstuļu korespondences sūtījumos, kas nav apdrošināti sūtījumi, atļauts ievietot:

4.2.1. bites, dēles un zīdtārpiņus;

4.2.2. parazītus un kaitīgo insektu iznīcinātājus, kas paredzēti šo insektu kontrolei un apmaiņai starp oficiāli atzītām iestādēm;

4.2.3. Drozofilu dzimtas mušas biomedicīniskiem pētījumiem apmaiņai starp oficiāli atzītām iestādēm.

4.3. Izņēmuma gadījumos pasta pakās atļauts ievietot:

4.3.1. dzīvniekus, kuru pārsūtīšana pa pastu ir atļauta saskaņā ar attiecīgo valstu pasta noteikumiem un/vai attiecīgo valstu tiesību aktiem.

5. Korespondences ievietošana pasta pakās

5.1. Pasta pakās aizliegts ievietot šādus priekšmetus:

5.1.1. korespondenci, izņemot arhīva materiālus, ar kuriem apmainās personas, kas sūtījuma adresē nav norādītas kā sūtītājs un adresāts, vai personas, kas dzīvo ar pēdējiem minētajiem.

6. Monētas, naudaszīmes un citi vērtīgi priekšmeti

6.1. Aizliegts ievietot monētas, naudaszīmes, valūtu vai jebkādus uzrādītāja vērtspapīrus, ceļotāja čekus, apstrādātu vai neapstrādātu platīnu, zeltu vai sudrabu, dārgakmeņus, dārglietas vai citus vērtīgus priekšmetus:

6.1.1. neapdrošinātos vēstuļu korespondences sūtījumos;

6.1.1.1. tomēr tad, ja sūtījuma nodošanas valsts un saņēmējvalsts tiesību akti to atļauj, šādus priekšmetus var sūtīt slēgtā aploksnē kā ierakstītus sūtījumus;

6.1.2. neapdrošinātās pasta pakās, izņemot gadījumus, kad to atļauj sūtījuma nodošanas valsts un saņēmējvalsts tiesību akti;

6.1.3. neapdrošinātās pasta pakās, kuru apmaiņu veic divas valstis, kas pieņem apdrošinātas pasta pakas;

6.1.3.1. turklāt jebkura dalībvalsts vai tās izraudzītais operators var aizliegt zelta stieņu ievietošanu apdrošinātās vai neapdrošinātās pakās, kuru izcelsme ir attiecīgās valsts teritorijā vai kuras ir adresētas uz tās teritoriju vai nosūtītas atklātā tranzītā caur tās teritoriju.

7. Iespieddarbos un sūtījumos neredzīgajiem:

7.1. nedrīkst būt neviens ieraksts vai korespondences sūtījums;

7.2. nedrīkst būt neviena pastmarka vai priekšmaksas zīme neatkarīgi no tā, vai tā ir dzēsta vai nav, kā arī neviens dokuments, kam ir naudas vērtība, izņemot gadījumus, kad sūtījumā kā pielikums ir ievietota pastkarte, aploksne vai iesaiņojums, uz kura drukātiem burtiem norādīta šā sūtījuma sūtītāja vai tā pārstāvja adrese sūtījuma nodošanas valstī vai saņēmējvalstī, turklāt par šāda iesniegtā sūtījuma atpakaļnosūtīšanu ir iepriekš samaksāts.

8. Nepareizi pieņemtu sūtījumu apstrāde

8.1. Prasības par nepareizi pieņemtu sūtījumu apstrādi ir noteiktas Reglamentā. Tomēr sūtījumi, kuros ir 2.1.1.apakšpunktā, 2.1.2.apakšpunktā, 3.1. un 3.2.apakšpunktā minētie priekšmeti, nekādos apstākļos netiek nosūtīti uz to galamērķi, piegādāti adresātiem vai sūtīti atpakaļ uz nodošanas vietu. Ja **2.1.1**.apakšpunktā minētos priekšmetus konstatē tranzīta gaitā, tad ar šādiem sūtījumiem rīkojas saskaņā ar tranzīta valsts tiesību aktiem. **Ja 3.1. un 3.2.apakšpunktā minētos priekšmetus konstatē pārvadāšanas laikā, atbildīgais izraudzītais operators ir tiesīgs šādu priekšmetu izņemt no sūtījuma un iznīcināt. Izraudzītais operators drīkst atlikušo sūtījuma daļu nosūtīt uz galamērķi, pievienojot informāciju par nepieņemamā priekšmeta iznīcināšanu.**

## **20**.pants

## Muitas kontrole. Muitas nodoklis un citi muitas maksājumi

1. Sūtījuma nodošanas valsts un saņēmējvalsts izraudzītie operatori ir tiesīgi iesniegt sūtījumus muitas kontrolei saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

2. Sūtījumiem, kas iesniegti muitas kontrolei, var piemērot maksu par sūtījuma uzrādīšanu muitai, – šādas maksas orientējošā summa ir noteikta Reglamentā. Šo maksu iekasē vienīgi saistībā ar tādu sūtījumu iesniegšanu muitā un muitošanu, kuriem piemēro tarifu par sūtījuma atmuitošanu vai citu līdzīgu maksu.

3. Izraudzītie operatori, kas klientu – vai nu saņēmējvalsts klienta vai arī izraudzītā operatora – vārdā ir tiesīgi atmuitot sūtījumus, var iekasēt no klientiem muitošanas maksu, kas pamatota ar faktiskajām izmaksām. Šo maksu var iekasēt par visiem sūtījumiem, kas deklarēti muitā saskaņā ar valsts tiesību aktiem, tostarp par sūtījumiem, kuriem nepiemēro muitas nodokli. Klientus iepriekš precīzi informē par nepieciešamo maksājumu.

4. Izraudzītie operatori attiecīgos gadījumos no sūtījumu sūtītājiem vai adresātiem ir tiesīgi iekasēt muitas nodokli un visus pārējos muitas maksājumus.

# VI sadaļa

# Atbildība

## **21**.pants

## Pieprasījumi

1. Ikvienam izraudzītajam operatoram ir pienākums pieņemt pieprasījumus par pasta pakām vai ierakstītiem vai apdrošinātiem sūtījumiem, kas nodoti tā paša vai kāda cita izraudzītā operatora pasta dienestā, ar nosacījumu, ka **klients** iesniedz pieprasījumus sešu mēnešu laikā, skaitot no nākamās dienas pēc sūtījuma nodošanas. Pieprasījumus **savstarpēji** pārsūta un **apstrādā izraudzītie operatori saskaņā ar Reglamentā noteiktajām prasībām**. Sešu mēnešu periodu piemēro attiecībām starp prasītājiem un izraudzītajiem operatoriem, bet tas neietver laiku, kas nepieciešams pieprasījumu pārsūtīšanai starp izraudzītajiem operatoriem.

**2**. Pieprasījumus izskata bez maksas. Tomēr papildu izmaksas, kas ir saistītas ar lūgumu nosūtīšanai izmantot *EMS*, būtu jāsedz personai, kas iesniegusi pieprasījumu.

## **22**.pants

## Izraudzīto operatoru atbildība. Atlīdzības

1. Vispārīgie noteikumi

1.1. Izņemot **23**.pantā paredzētos gadījumus, izraudzītie operatori ir atbildīgi:

1.1.1. par ierakstītu sūtījumu, vienkāršu paku **(izņemot tādas pakas, kuras klasificētas kā piegāde elektroniskās tirdzniecības ietvaros (“*ECOMPRO* paka”) un kuru raksturlielumi papildus noteikti Reglamentā)** un apdrošinātu sūtījumu nozaudēšanu, izzagšanu vai sabojāšanu;

1.1.2. par tādu ierakstītu sūtījumu, apdrošinātu sūtījumu un vienkāršu paku atpakaļsūtīšanu, par kuru nepiegādāšanas iemeslu nav paziņots.

1.2. Izraudzītie operatori nav atbildīgi par sūtījumiem, kuri nav minēti 1.1.1. un 1.1.2.apakšpunktā**, ne arī par *ECOMPRO* pakām**.

1.3. Izraudzītie operatori nav atbildīgi nevienā citā gadījumā, kas nav paredzēts šajā konvencijā.

1.4. Ja ierakstīta sūtījuma, vienkāršas pakas un apdrošināta sūtījuma nozaudēšanas vai pilnīgas sabojāšanas cēlonis ir bijusi nepārvarama vara (*force majeure*), par kuru atlīdzību neizmaksā, tad sūtītājam ir tiesības saņemt par sūtījuma nosūtīšanu iekasētās summas atmaksu, izņemot apdrošināšanas maksu.

1.5. Izmaksājamās atlīdzības apjoms nedrīkst pārsniegt **Reglamentā** minētās summas.

1.6. Atbildības iestāšanās gadījumos, izmaksājot atlīdzību, neņem vērā netiešus zaudējumus, neiegūto peļņu vai morālo kaitējumu.

1.7. Visi noteikumi par izraudzīto operatoru atbildību ir stingri noteikti, saistoši un izsmeļoši. Izraudzītajiem operatoriem nekad – pat nopietnas vainas gadījumā – atbildība nav lielāka par to, kāda paredzēta Konvencijā un Reglamentā.

2. Ierakstīti sūtījumi

2.1. Ja ierakstīts sūtījums ir nozaudēts, pilnīgi izzagts vai pilnīgi sabojāts, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību, kas noteikta **Reglamentā**. Ja sūtītājs pieprasa summu, kas ir mazāka par **Reglamentā** paredzēto, tad izraudzītie operatori var izmaksāt šo mazāko summu un, pamatojoties uz to, saņemt atlīdzību no jebkuriem citiem iesaistītajiem izraudzītajiem operatoriem.

2.2. Ja ierakstīts sūtījums ir daļēji izzagts vai daļēji bojāts, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību, kurai būtu jāatbilst izzagtā vai bojātā faktiskajai vērtībai.

3. Vienkāršas pakas

3.1. Ja paka ir nozaudēta, pilnīgi izzagta vai pilnīgi sabojāta, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību tādā apjomā, kāds noteikts **Reglamentā**. Ja sūtītājs pieprasa summu, kas ir mazāka par **Reglamentā** paredzēto, tad izraudzītie operatori var izmaksāt šo mazāko summu un, pamatojoties uz to, saņemt atlīdzību no jebkuriem citiem iesaistītajiem izraudzītajiem operatoriem.

3.2. Ja paka ir daļēji izzagta vai daļēji bojāta, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību, kurai būtu jāatbilst izzagtā vai bojātā faktiskajai vērtībai.

3.3. Neatkarīgi no pasta pakas svara izraudzītie operatori var vienoties savstarpējās attiecībās piemērot par paku tādu summu, kāda noteikta **Reglamentā**.

4. Apdrošināti sūtījumi

4.1. Ja apdrošināts sūtījums ir nozaudēts, pilnīgi izzagts vai pilnīgi sabojāts, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību, kurai būtu jāatbilst apdrošinājuma vērtībai, kas noteikta *SDR* vienībās.

4.2. Ja apdrošināts sūtījums ir daļēji izzagts vai daļēji bojāts, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību, kurai būtu jāatbilst izzagtā vai bojātā faktiskajai vērtībai. Tomēr atlīdzība nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt apdrošinājuma vērtību, kas noteikta *SDR* vienībās.

5. Ja ierakstīts vai apdrošināts vēstuļu korespondences sūtījums tiek nosūtīts atpakaļ un par nepiegādāšanas iemeslu netiek paziņots, tad sūtītājam ir tiesības saņemt vienīgi par sūtījuma nosūtīšanu iekasētās summas atmaksu.

6. Ja paka tiek nosūtīta atpakaļ un par nepiegādāšanas iemeslu netiek paziņots, tad sūtītājam ir tiesības saņemt par pakas nosūtīšanu sūtījuma nodošanas valstī iekasētās summas atmaksu un to izmaksu atmaksu, kuras radušās, saņemot atpakaļ paku no saņēmējvalsts.

7. Gadījumos, kas minēti 2., 3. un 4.punktā, atlīdzību aprēķina atbilstoši tādu pašu priekšmetu vai preču pašreizējai cenai, kas pārrēķināta *SDR* vienībās tajā vietā un laikā, kad sūtījums tika pieņemts nosūtīšanai. Ja pašreizējās cenas nav, atlīdzību aprēķina atbilstoši to priekšmetu vai preču parastajai vērtībai, kuru nosaka pēc tā paša principa.

8. Ja atlīdzība pienākas par ierakstīta sūtījuma, vienkāršas pakas vai apdrošināta sūtījuma nozaudēšanu, pilnīgu izzagšanu vai pilnīgu sabojāšanu, atkarībā no situācijas sūtītājs vai adresāts ir tiesīgs saņemt atpakaļ par sūtījuma nosūtīšanu samaksātās summas un nodevas, izņemot ierakstīšanas vai apdrošināšanas maksu. Tādus pašus nosacījumus piemēro ierakstītiem sūtījumiem, vienkāršām pakām vai apdrošinātiem sūtījumiem, no kuriem adresāts atteicies to sliktā stāvokļa dēļ, ja **situācija** ietver **izraudzītā operatora atbildību**.

9. Neatkarīgi no 2., 3., un 4.punktā noteiktā adresātam ir tiesības uz atlīdzību par nozaudētu, izzagtu vai sabojātu ierakstītu sūtījumu, vienkāršu paku vai apdrošinātu sūtījumu, ja sūtītājs atsakās no tiesībām uz atlīdzību adresāta labā. Atteikšanās nav nepieciešama gadījumos, kad sūtītājs un adresāts ir viena un tā pati persona.

10. Sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators var savā valstī izmaksāt sūtītājiem atlīdzību, ko paredz šīs valsts tiesību akti par ierakstītiem sūtījumiem un neapdrošinātām pasta pakām, ja vien šī atlīdzība nav mazāka par 2.1. un 3.1.apakšpunktā noteikto. Tas pats attiecas uz saņēmējvalsts izraudzīto operatoru, ja atlīdzību izmaksā adresātam. Tomēr 2.1. un 3.1.apakšpunktā noteiktās summas turpina piemērot:

10.1. ja atlīdzība tiek pieprasīta no atbildīgā izraudzītā operatora; vai

10.2. ja sūtītājs atsakās no savām tiesībām adresāta labā.

11. Par pieprasījumu iesniegšanas termiņa pagarināšanu un atlīdzības izmaksu izraudzītajiem operatoriem, tostarp par termiņiem un nosacījumiem, kas noteikti Reglamentā, nevar izdarīt atrunas, izņemot gadījumu, kad noslēgts divpusējs nolīgums.

## **23**. pants

## Gadījumi, kad dalībvalstis un izraudzītie operatori nav atbildīgi

1. Izraudzītie operatori nav atbildīgi par ierakstītiem sūtījumiem, pasta pakām un apdrošinātiem sūtījumiem, kurus tie piegādājuši saskaņā ar nosacījumiem, kas to iekšējos noteikumos paredzēti tādu pašu sūtījumu kategorijām. Tomēr atbildība saglabājas šādos gadījumos:

1.1. ja zādzība vai bojājums ir konstatēts pirms sūtījuma piegādes vai tās laikā;

1.2. ja **valsts** noteikumi to atļauj un adresāts vai sūtītājs gadījumā, kad sūtījums nosūtīts atpakaļ uz tā nodošanas vietu, ceļ iebildumus, saņemot izzagtu vai sabojātu sūtījumu;

1.3. ja **valsts** noteikumi atļauj un ja ierakstītu sūtījumu piegādā privātā pastkastē, bet adresāts paziņo, ka sūtījums nav saņemts;

1.4. ja pasta pakas vai apdrošināta sūtījuma adresāts vai sūtītājs gadījumā, kad paku vai apdrošinātu sūtījumu nosūta atpakaļ uz tā nodošanas vietu, nekavējoties paziņo izraudzītajam operatoram, kas piegādājis sūtījumu, par konstatēto zādzību vai bojājumu, lai gan nosūtīšana veikta atbilstoši noteikumiem. Jāpierāda, ka zādzība vai bojājums nav noticis pēc piegādes. Terminu “nekavējoties” interpretē saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

2. Dalībvalstis un izraudzītie operatori nav atbildīgi šādos gadījumos:

2.1. nepārvaramas varas apstākļos saskaņā ar **18**.panta **5.9**.apakšpunktu;

2.2. ja tie nevar atskaitīties par sūtījumiem, jo uzskaites dokumenti gājuši bojā nepārvaramas varas apstākļos, bet ar nosacījumu, ka atbildība nav pierādīta citādi;

2.3. ja sūtījuma nozaudēšana, zādzība vai bojājums radies sūtītāja vainas vai nolaidības dēļ vai arī sūtījuma satura īpatnību dēļ;

2.4. par sūtījumiem, uz kuriem attiecas **19**.pantā uzskaitītie aizliegumi;

2.5. ja sūtījumi konfiscēti saskaņā ar saņēmējvalsts tiesību aktiem un par to paziņojusi dalībvalsts vai tās izraudzītais operators;

2.6. ja krāpnieciskā nolūkā sūtījumi apdrošināti par summu, kas pārsniedz sūtījuma satura faktisko vērtību;

2.7. ja sūtītājs sešu mēnešu laikā nav iesniedzis pieprasījumu, skaitot no nākamās dienas pēc sūtījuma nodošanas;

2.8. ja pakas nosūtītas karagūstekņiem vai internētām civilpersonām;

2.9. ja sūtītāja rīcība rada aizdomas par krāpniecisku nolūku – vēlmi saņemt kompensāciju.

3. Dalībvalstis un izraudzītie operatori neuzņemas nekādu atbildību par muitas deklarācijām neatkarīgi no tā, kādā formā tās aizpildītas, vai lēmumiem, kurus muita pieņēmusi, pārbaudot sūtījumus, kas iesniegti muitā kontrolei.

## **24**.pants

## Sūtītāja atbildība

1. Sūtījuma sūtītājs ir atbildīgs par savainojumiem, ko tas nodarījis pasta darbiniekiem, un par jebkādiem citu pasta sūtījumu un pasta iekārtu bojājumiem, kuri radušies tāpēc, ka viņš ir nosūtījis priekšmetus, kurus nav atļauts pārsūtīt, vai nav ievēroti sūtījumu pieņemšanas noteikumi.

2. Ja bojājums nodarīts citiem pasta sūtījumiem, sūtītājs ir atbildīgs par katru sabojāto sūtījumu tādā pašā apjomā kā izraudzītie operatori.

3. Sūtītājs ir atbildīgs arī tad, ja pasta iestāde pieņem šādu sūtījumu.

4. Tomēr tad, ja sūtītājs pieņemšanas noteikumus ir ievērojis, viņš nav atbildīgs, jo tā ir to izraudzīto operatoru vai pārvadātāju vaina vai nolaidība, kuri apstrādāja sūtījumu pēc tā pieņemšanas nosūtīšanai.

## **25**.pants

## Atlīdzības izmaksa

1. Pamatojoties uz tiesībām iesniegt regresa prasījumu pret atbildīgo izraudzīto operatoru, pienākums izmaksāt atlīdzību un atmaksāt iekasētās summas un nodevas ir izraudzītajam sūtījuma nodošanas valsts operatoram vai saņēmējvalsts izraudzītajam operatoram.

2. Sūtītājs var atteikties no savām tiesībām uz atlīdzību adresāta labā. Sūtītājs vai adresāts atteikšanās gadījumā var pilnvarot trešo personu saņemt atlīdzību, ja **valsts** tiesību akti to atļauj.

## **26.**pants

## Iespējamā atlīdzības piedziņa no sūtītāja vai adresāta

1. Ja pēc atlīdzības izmaksas ierakstītu sūtījumu, pasta paku vai apdrošinātu sūtījumu, vai to satura daļu, kas iepriekš uzskatīta par pazudušu, atrod, tad sūtītājam vai adresātam attiecīgi paziņo, ka trīs mēnešu laikā sūtījumu viņam var nodot, ja sūtītājs atmaksā atlīdzības summu. Vienlaikus tiek lūgts paziņot, kam šis sūtījums jāpiegādā. Atteikuma gadījumā vai tad, ja atbilde netiek sniegta noteiktajā termiņā, tādu pašu procedūru piemēro adresātam vai sūtītājam, nosakot šai personai tādu pašu atbildes sniegšanas termiņu.

2. Ja sūtītājs un adresāts atsakās pieņemt piegādājamo sūtījumu vai neatbild šā panta 1. punktā noteiktajā termiņā, sūtījums kļūst par izraudzītā operatora īpašumu vai attiecīgi par to izraudzīto operatoru īpašumu, kuri sedza zaudējumus.

3. Ja apdrošināta sūtījuma atrašanas gadījumā konstatē, ka tā saturam ir mazāka vērtība par izmaksātās atlīdzības summu, sūtītājs vai adresāts attiecīgi atmaksā atlīdzības summu, pretī saņemot sūtījumu, neatkarīgi no tā, kādas ir krāpnieciskās apdrošināšanas sekas.

# VII sadaļa

# Atlīdzināšana

# A. Tranzīta maksa

## **27.**pants

## Tranzīta maksa

1. Tranzīta maksu piemēro slēgtajām depešām un sūtījumiem atklātā tranzītā, kuru apmaiņu veic divi izraudzītie operatori vai vienas un tās pašas valsts divas pasta iestādes, izmantojot viena vai vairāku citu izraudzīto operatoru pakalpojumus (trešo pušu pakalpojumus). Tranzīta maksa ir atlīdzība par sniegtajiem sauszemes tranzīta, jūras tranzīta vai aviotranzīta pakalpojumiem. Šo principu attiecina arī uz nepareizi sūtītiem sūtījumiem vai nepareizi nogādātām depešām.

# B. Gala norēķini

## **28**.pants

## Gala norēķini. Vispārīgie noteikumi

1. Ņemot vērā Reglamentā paredzētos atbrīvojumus no samaksas par pasta pakalpojumu, ikviens izraudzītais operators, kurš saņem vēstuļu korespondences sūtījumus no cita izraudzītā operatora, ir tiesīgs iekasēt no izraudzītā operatora, kas nosūta sūtījumu, atlīdzību par izmaksām, kas radušās, saņemot pasta starptautisko sūtījumu.

2. Lai piemērotu noteikumus par gala norēķinu samaksu, ko veic izraudzītie operatori, valstis un teritorijas ir klasificētas saskaņā ar sarakstiem, kas šajā nolūkā pieņemti ar Kongresa rezolūciju C **7/2016**, un klasifikācija ir šāda:

2.1. valstis un teritorijas mērķsistēmā līdz 2010.gadam **(I grupa**);

2.2. valstis un teritorijas mērķsistēmā, sākot no 2010. un 2012.gada **(II grupa);**

2.3. valstis un teritorijas mērķsistēmā, sākot no **2016.gada (III grupa);**

2.4. valstis un teritorijas pārejas sistēmā (**IV grupa**).

3. Šīs konvencijas noteikumi par gala norēķinu maksājumu ir pārejas nosacījumi virzībā uz tādu gala norēķinu maksājumu sistēmu pārejas perioda beigās, kurā tiks ņemti vērā katrai valstij raksturīgie elementi.

4. Iekšzemes pasta dienestu pieejamība. Tiešā pieejamība

4.1. Ikviens tādas valsts izraudzītais operators, kura bijusi mērķsistēmā līdz 2010. adam, citiem izraudzītajiem operatoriem pieejamību visiem iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem nodrošina ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus tas paredz savas valsts klientiem. Saņēmējvalsts izraudzītajam operatoram jāizlemj, vai sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators ir izpildījis tiešās pieejamības nosacījumus.

4.2. To valstu izraudzītie operatori, kuras bijušas mērķsistēmā līdz 2010.gadam, citiem tādu valstu izraudzītajiem operatoriem, kuras bijušas mērķsistēmā līdz 2010.gadam, nodrošina pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus tie paredz savas valsts klientiem.

4.3. To valstu izraudzītie operatori, kuras pievienojušās mērķsistēmai no 2010.gada, var nodrošināt pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem ierobežotam izraudzīto operatoru skaitam, savstarpēji vienojoties, uz divus gadus ilgu pārbaudes laiku. Pēc šā perioda tiem jāizvēlas vai nu pārtraukt darīt pieejamus iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifus un noteikumus, vai arī turpināt nodrošināt pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem visiem izraudzītajiem operatoriem. Tomēr tad, ja to valstu izraudzītie operatori, kuras pievienojušās mērķsistēmai no 2010.gada, lūdz to valstu izraudzītajiem operatoriem, kas bijušas mērķsistēmā pirms 2010.gada, darīt pieejamus iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifus un noteikumus, tad tie nodrošina pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem visiem izraudzītajiem operatoriem ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus tie paredz savas valsts klientiem.

4.4. Pārejas sistēmas valstu izraudzītie operatori var nenodrošināt citiem izraudzītajiem operatoriem pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem. Tomēr tie var nodrošināt pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem ierobežotam izraudzīto operatoru skaitam, savstarpēji vienojoties, uz divus gadus ilgu pārbaudes laiku. Pēc šā perioda tiem jāizvēlas vai nu pārtraukt darīt pieejamus iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifus un noteikumus, vai arī turpināt nodrošināt pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem visiem izraudzītajiem operatoriem.

5. Gala norēķinu summas noteikšana tiek veikta atkarībā no pakalpojumu kvalitātes rādītāju sasniegšanas saņēmējvalstī. Pasta darbības padome ir tiesīga palielināt **29.** un **30**.pantā noteikto atlīdzību, lai veicinātu iesaistīšanos kvalitātes kontroles uzraudzības sistēmās un atalgotu izraudzītos operatorus par kvalitātes rādītāju sasniegšanu. Pasta darbības padome var arī noteikt sodus nepietiekamas kvalitātes gadījumā, savukārt atlīdzība nedrīkst būt mazāka par minimālo atlīdzību, kas noteikta **29**. un **30**.pantā.

6. Jebkurš izraudzītais operators var pilnīgi vai daļēji atteikties no atlīdzības, kas paredzēta saskaņā ar 1.punktu.

7. M maisu svars, kas nepārsniedz piecus kilogramus, gala norēķinu noteikšanai tiek uzskatīts par pieciem kilogramiem. M maisiem piemērojamie gala norēķinu tarifi ir šādi:

7.1. **2018.**gadā **0,909** *SDR* par kilogramu;

7.2. **2019.**gadā **0,935** *SDR* par kilogramu;

7.3. **2020.**gadā **0,961** *SDR* par kilogramu;

7.4. **2021**.gadā **0,988** *SDR* par kilogramu.

8. Ierakstītiem sūtījumiem papildu tarifs ir noteikts **1,100** *SDR* par sūtījumu **2018.**gadā, **1,200** *SDR* par sūtījumu **2019.**gadā, **1,300** *SDR* par sūtījumu **2020.**gadā un **1,400** *SDR* par sūtījumu **2021.**gadā. Apdrošinātiem sūtījumiem papildu tarifs ir **1,400** *SDR* par sūtījumu **2018.**gadā, **1,500** *SDR* par sūtījumu **2019.**gadā, **1,600** *SDR* par sūtījumu **2020.**gadā un **1,700** *SDR* par sūtījumu **2021.**gadā. Pasta darbības padome ir tiesīga palielināt atlīdzību par šiem un papildu pakalpojumiem, ja nodrošinātie pakalpojumi ietver tos papildu pakalpojumus, kas norādīti **Reglamentā**.

9. Ierakstītiem un apdrošinātiem sūtījumiem, kuriem nav svītrkoda identifikatora vai kuru svītrkoda identifikators neatbilst *UPU* tehniskajam standartam S10, nosaka papildu tarifu 0,5 *SDR* par sūtījumu, ja vien nepastāv cits divpusējs nolīgums.

10. Gala norēķinu veikšanai vēstuļu korespondences sūtījumus, kurus vairumā nodevis viens un tas pats sūtītājs un kuri ir saņemti vienā depešā vai atsevišķās depešās, saskaņā ar **Reglamentu** sauc par pasta vairumsūtījumiem. Maksa par pasta vairumsūtījumiem tiek noteikta, kā paredzēts **29.** un **30.**pantā.

11. Pamatojoties uz divpusēju vai daudzpusēju nolīgumu, gala norēķinu veikšanai jebkurš izraudzītais operators var piemērot citas maksājumu sistēmas.

12. Izraudzītie operatori var veikt neprioritāru pasta sūtījumu apmaiņu, pēc izvēles piemērojot 10 % atlaidi prioritāru pasta sūtījumu gala norēķinu tarifam.

13. Noteikumi, kurus piemēro starp mērķsistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem, attiecas uz jebkuras tādas pārejas sistēmas valsts izraudzīto operatoru, kura paziņo, ka vēlas pievienoties mērķsistēmai. Pasta darbības padome var noteikt pārejas posma pasākumus **Reglamentā**. Visi mērķsistēmas nosacījumi var tikt piemēroti ikvienam jaunam izraudzītajam operatoram, kas paziņo, ka vēlas pilnīgi piemērot šos nosacījumus bez pārejas pasākumiem.

## **29**.pants

## Gala norēķini. Noteikumi, kurus piemēro pasta sūtījumu plūsmām starp mērķsistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem

1. Maksājumus par vēstuļu korespondences sūtījumiem, tostarp pasta vairumsūtījumiem, izņemot par M maisiem un *IBRS* sūtījumiem, nosaka, pamatojoties uz tādu tarifu piemērošanu par sūtījumu un kilogramu, kas atspoguļo apstrādes izmaksas saņēmējvalstī. Maksa par iekšzemes prioritārajiem sūtījumiem, kas ietilpst universālajos pasta pakalpojumos, tiek izmantota par pamatu gala norēķinu tarifa aprēķināšanai.

2. Gala norēķinu tarifus mērķsistēmā aprēķina, ņemot vērā sūtījumu klasifikāciju pēc to formātiem, ja tādu izmanto iekšzemes pakalpojumiem, kā noteikts Konvencijas **17.panta 5.punktā**.

3. Mērķsistēmas valstu izraudzītie operatori veic pēc formātiem šķirota pasta apmaiņu atbilstoši nosacījumiem **Reglamentā**.

4. Maksa par *IBRS* sūtījumiem ir noteikta **Reglamentā**.

5. Tarifus par sūtījumu un par kilogramu **nosaka attiecībā uz maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem un lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem**. Par pamatu ņem 70 % no maksas par 20 gramu smagu mazu (P) vēstuļu korespondences sūtījumu un 70 % no maksas par 175 gramu smagu lielu (G) vēstuļu korespondences sūtījumu, neskaitot PVN vai citus nodokļus. **Lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumus aprēķina, par pamatu ņemot 375 gramus smagu P vai G izmēra sūtījumu, neskaitot PVN vai citus nodokļus.**

6. Pasta darbības padome nosaka tarifu aprēķināšanas nosacījumus, kā arī attiecīgās operatīvās, statistikas un uzskaites procedūras, kas nepieciešamas pēc formāta šķirota pasta apmaiņai.

7. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp mērķsistēmas valstīm, konkrētajā gadā nedrīkst izraisīt gala norēķinu ieņēmumu paaugstināšanos par vairāk kā 13 % attiecībā uz **37,6** gramu smagu **P vai G formāta** vēstuļu korespondences sūtījumu **un 375 gramu smagu E formāta sūtījumu**, salīdzinot ar iepriekšējo gadu.

8. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā pirms 2010.gada, **attiecībā uz maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem** nedrīkst pārsniegt šādus tarifus:

8.1. **2018.**gadā – **0,331** *SDR* par sūtījumu un **2,585** *SDR* par kilogramu;

8.2. **2019.**gadā – **0,341** *SDR* par sūtījumu un **2,663** *SDR* par kilogramu;

8.3. **2020.**gadā – **0,351** *SDR* par sūtījumu un **2,743** *SDR* par kilogramu;

8.4. **2021.**gadā – **0,362** *SDR* par sūtījumu un **2,825** *SDR* par kilogramu.

**9. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā pirms 2010.gada, attiecībā uz lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst pārsniegt šādus tarifus:**

**9.1. 2018.gadā 0,705 *SDR* par sūtījumu un 1,584 *SDR* par kilogramu;**

**9.2. 2019.gadā 0,726 *SDR* par sūtījumu un 1,632 *SDR* par kilogramu;**

**9.3. 2020.gadā 0,748 *SDR* par sūtījumu un 1,681 *SDR* par kilogramu;**

**9.4. 2021.gadā 0,770 *SDR* par sūtījumu un 1,731 *SDR* par kilogramu.**

**10**. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp mērķsistēmas valstīm līdz 2010.gadam **vai no 2010., 2012. un 2016.gada par maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem**, nedrīkst būt zemāki par šādiem tarifiem:

**10**.1. **2018.**gadā – **0,227** *SDR* par sūtījumu un **1,774** *SDR* par kilogramu;

**10**.2. **2019.**gadā – **0,233** *SDR* par sūtījumu un **1,824** *SDR* par kilogramu;

**10**.3. **2020.**gadā – **0,240** *SDR* par sūtījumu un **1,875** *SDR* par kilogramu;

**10**.4. **2021.**gadā – **0,247** *SDR* par sūtījumu un **1,928** *SDR* par kilogramu.

**11. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp mērķsistēmas valstīm līdz 2010.gadam vai no 2010., 2012. un 2016.gada par lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem, nedrīkst būt zemāki par šādiem tarifiem:**

**11.1. 2018.gadā – 0,485 *SDR* par sūtījumu un 1,089 *SDR* par kilogramu;**

**11.2. 2019.gadā – 0,498 *SDR* par sūtījumu un 1,120 *SDR* par kilogramu;**

**11.3. 2020.gadā – 0,512 *SDR* par sūtījumu un 1,151 *SDR* par kilogramu;**

**11.4. 2021.gadā – 0,526 *SDR* par sūtījumu un 1,183 *SDR* par kilogramu**.

**12**. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm, kas bijušas mērķsistēmā no 2010. un 2012.gada, kā arī starp šīm valstīm un valstīm, kas bijušas mērķsistēmā pirms 2010.gada, **par maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem** nedrīkst pārsniegt šādus tarifus:

**12**.1. **2018.**gadā – **0,264** *SDR* par sūtījumu un **2,064** *SDR* par kilogramu;

**12**.2. **2019.**gadā – **0,280** *SDR* par sūtījumu un **2,188** *SDR* par kilogramu;

**12**.3. **2020.**gadā – **0,297** *SDR* par sūtījumu un **2,319** *SDR* par kilogramu;

**12**.4. **2021.**gadā – **0,315** *SDR* par sūtījumu un **2,458** *SDR* par kilogramu.

**13. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā no 2010. un 2012. gada, kā arī starp šīm valstīm un valstīm, kas bijušas mērķsistēmā pirms 2010. gada, par lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst pārsniegt šādus tarifus:**

**13.1. 2018.gadā – 0,584 *SDR* par sūtījumu un 1,313 *SDR* par kilogramu;**

**13.2. 2019.gadā – 0,640 *SDR* par sūtījumu un 1,439 *SDR* par kilogramu;**

**13.3. 2020.gadā –*SDR* 0,701 *SDR* par sūtījumu un 1,577 *SDR* par kilogramu;**

**13.4. 2021.gadā – 0,770 *SDR* par sūtījumu un 1,731 *SDR* par kilogramu.**

**14. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā no 2016.gada, kā arī starp šīm valstīm un valstīm, kas bijušas mērķsistēmā pirms 2010.gada vai no 2010. un 2012.gada, par maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst pārsniegt šādus tarifus:**

**14.1. 2018.gadā – 0,234 *SDR* par sūtījumu un 1,831 *SDR* par kilogramu;**

**14.2. 2019.gadā – 0,248 *SDR* par sūtījumu un 1,941 *SDR* par kilogramu;**

**14.3. 2020.gadā – 0,263 *SDR* par sūtījumu un 2,057 *SDR* par kilogramu;**

**14.4. 2021.gadā – 0,279 *SDR* par sūtījumu un 2,180 *SDR* par kilogramu.**

**15. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā no 2016.gada, kā arī starp šīm valstīm un valstīm, kas bijušas mērķsistēmā pirms 2010.gada vai no 2010. un 2012.gada, par lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst pārsniegt šādus tarifus:**

**15.1. 2018.gadā – 0,533 *SDR* par sūtījumu un 1,198 *SDR* par kilogramu;**

**15.2. 2019.gadā – 0,602 *SDR* par sūtījumu un 1,354 *SDR* par kilogramu;**

**15.3. 2020.gadā –*SDR* 0,680 *SDR* par sūtījumu un 1,530 *SDR* par kilogramu;**

**15.4. 2021.gadā – 0,770 *SDR* par sūtījumu un 1,731 *SDR* par kilogramu.**

**16**. Tarifiem, kas tiek piemēroti plūsmām, kuru svars nesasniedz **50** tonnas gadā, starp valstīm, kas pievienojušās mērķsistēmai 2010. **un 2012.gadā**, kā arī starp šīm valstīm un valstīm, kas bijušas mērķsistēmā pirms 2010.gada, komponentus – tarifu par kilogramu un tarifu par sūtījumu – pārrēķina vienā kopējā tarifā par kilogramu, pamatojoties uz pasaules vidējo **vienam kilogramam pasta sūtījumu, ko veido 8,16 P un G formāta sūtījumi ar kopējo svaru 0,31 kilograms un 2,72 E formāta sūtījumu ar kopējo svaru 0,69 kilogrami**.

**17. Tarifiem, kas tiek piemēroti plūsmām, kuru svars 2018., 2019. un 2020.gadā nesasniedz 75 tonnas un 2021.gadā nesasniedz 50 tonnas, starp valstīm, kas pievienojušās mērķsistēmai 2016.gadā vai vēlāk, kā arī starp šīm valstīm un valstīm, kas bijušas mērķsistēmā pirms 2010.gada vai pēc 2010. un 2012.gada, komponentus – tarifu par kilogramu un tarifu par sūtījumu – pārrēķina vienā kopējā tarifā par kilogramu, pamatojoties uz pasaules vidējo rādītāju vienam kilogramam pasta sūtījumu, kā noteikts 16.punktā.**

**18**. Maksu par pasta vairumsūtījumiem, kas nosūtīti uz valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā pirms 2010. gada, nosaka, piemērojot 5.-**11**.punktā paredzētos tarifus par sūtījumu un kilogramu.

**19**. Maksu par pasta vairumsūtījumiem, kas nosūtīti uz valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā no 2010. 2012. **un 2016.**gada, nosaka, piemērojot 5.un **10.-15.**punktā paredzētos tarifus par sūtījumu un kilogramu.

**20.** Šim pantam nedrīkst piemērot nekādas atrunas, izņemot atrunas divpusējā nolīgumā.

## **30**.pants

## Gala norēķini. Noteikumi, kurus piemēro pasta sūtījumu plūsmām pārejas sistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem, no tiem un starp tiem

1. Kamēr to valstu izraudzītie operatori, kuras ir gala norēķinu pārejas sistēmā, gatavojas iekļauties mērķsistēmā, maksājumus par vēstuļu korespondences sūtījumiem, tostarp pasta vairumsūtījumiem, bet ne par M maisiem un *IBRS* sūtījumiem, nosaka, par pamatu ņemot tarifu par sūtījumu un par kilogramu.

2. Maksa par *IBRS* sūtījumiem ir noteikta **Reglamentā**.

3. Tarifi, kurus piemēro plūsmām uz pārejas sistēmas valstīm, no tām un starp tām, **par maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem** ir šādi:

3.1. **2018.**gadā – **0,227***SDR* par sūtījumu un **1,774** *SDR* par kilogramu;

3.2. **2019.**gadā – **0,233** *SDR* par sūtījumu un **1,824** *SDR* par kilogramu;

3.3. **2020.**gadā – **0,240** *SDR* par sūtījumu un **1,875** *SDR* par kilogramu;

3.4. **2021.**gadā – **0,247** *SDR* par sūtījumu un **1,928** *SDR* par kilogramu.

**4. Tarifi, kurus piemēro plūsmām starp pārejas sistēmas valstīm par lielgabarīta (E) un sīkpaku (E ) vēstuļu korespondences sūtījumiem ir šādi:**

**4.1. 2018.gadā – 0,485 *SDR* par sūtījumu un 1,089 *SDR* par kilogramu;**

**4.2. 2019.gadā – 0,498 *SDR* par sūtījumu un 1,120 *SDR* par kilogramu;**

**4.3. 2021.gadā – 0,512 *SDR* par sūtījumu un 1,151 *SDR* par kilogramu.**

**4.4. 2021.gadā – 0,526 *SDR* par sūtījumu un 1,183 *SDR* par kilogramu**.

**5**. Plūsmām, kuru svars nesasniedz **29.panta 16. vai 17.punktā noteikto plūsmas robežvērtību**, komponentus – tarifu par kilogramu un tarifu par sūtījumu – pārrēķina vienā kopējā tarifā par kilogramu, pamatojoties uz pasaules **vidējo rādītāju par vienu pasta sūtījumu** kilogramu. Tiek piemēroti šādi tarifi:

**5.**1.  **2018**.gadā – **4,472** *SDR* par kilogramu;

**5**.2. **2019.**gadā – **4,592** *SDR* par kilogramu;

**5**.3. **2020.**gadā – **4,724** *SDR* par kilogramu;

**5**.4. **2021.**gadā – **4,858** *SDR* par kilogramu.

**6.** Plūsmām, kuru svars pārsniedz **29.panta 17.punktā noteikto plūsmas robežvērtību**, piemēro iepriekš minēto vienoto tarifu par kilogramu, ja ne sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators, ne saņēmējvalsts izraudzītais operators nelūdz piemērot pārskatīšanas mehānismu, lai pārskatītu tarifu, pamatojoties uz faktisko sūtījumu skaitu uz kilogramu, nevis uz pasaules vidējo rādītāju. Pārskatīšanas mehānisma statistisko pārbaudi piemēro saskaņā ar **Reglamentā** norādītajiem nosacījumiem.

**7**. Šā panta **5**.punktā minētā kopējā tarifa pārskatīšanu samazināšanas virzienā nedrīkst prasīt mērķsistēmas valsts attiecībā pret pārejas sistēmas valsti, ja vien pēdējā nelūdz to pārskatīt pretējā virzienā.

**8**. To valstu izraudzītie operatori, kuras ir gala norēķinu pārejas sistēmā, var pēc izvēles sūtīt **un saņemt** pēc formāta šķirotu pastu saskaņā ar **Reglamenta** nosacījumiem. Pēc formāta šķirota pasta apmaiņas gadījumā tiek piemēroti 3. **un 4.**punktā norādītie tarifi.

**9**. Maksu par pasta vairumsūtījumiem, kas nosūtīti mērķsistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem, nosaka, piemērojot **29.**pantā paredzētos tarifus par sūtījumu un kilogramu. Par saņemtajiem pasta vairumsūtījumiem izraudzītie operatori pārejas periodā var pieprasīt 3. **un 4**.punktā noteikto maksu.

**10**. Šim pantam nedrīkst piemērot nekādas atrunas, izņemot atrunas divpusējā nolīgumā.

## **31**.pants

## Pakalpojumu kvalitātes fonds

1. Gala norēķinu summu, ko visas valstis un teritorijas maksā tām valstīm, kuras **klasificētas kā vismazāk attīstītās valstis un iekļautas IV grupā** gala norēķinu summas noteikšanai un iemaksām Pakalpojumu kvalitātes fondā (*QSF*), izņemot gala norēķinu summu par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem, palielina par 20 % no **30.**pantā noteiktajiem tarifiem, lai veiktu iemaksas ***QSF*** ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti **šajās** valstīs. Šādus maksājumus viena **IV** grupas valsts neveic citai **IV** grupas valstij.

2. Gala norēķinu summu, izņemot maksājumus par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem un ko valstis un teritorijas, kuras **klasificētas** kā **I** grupas valstis, maksā tām valstīm, kuras **klasificētas** kā **IV** grupas valstis **un kuras nav šā panta 1.punktā minētās vismazāk attīstītās valstis**, palielina par 10 % no **30**.pantā noteiktajiem tarifiem, lai veiktu iemaksas *QSF* ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti **šajās** valstīs.

3. Gala norēķinu summu, izņemot maksājumus par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem un ko valstis un teritorijas, kuras **klasificētas** kā **II** grupas valstis, maksā tām valstīm, kuras **klasificētas** kā **IV** grupas valstis **un kuras nav šā panta 1.punktā minētās vismazāk attīstītās valstis**, palielina par 10 % no **30.**pantā noteiktajiem tarifiem, lai veiktu iemaksas *QSF* ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti **šajās** valstīs.

**4. Gala norēķinu summu, izņemot maksājumus par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem un ko valstis un teritorijas, kuras klasificētas kā III grupas valstis, maksā tām valstīm, kuras klasificētas kā IV grupas valstis un kuras nav šā panta 1.punktā minētās vismazāk attīstītās valstis, palielina par 5 % no 30.pantā noteiktajiem tarifiem, lai veiktu iemaksas *QSF* ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti šajās valstīs.**

**5. Viena procenta pieaugumu, kas aprēķināts, pamatojoties uz gala norēķinu summu, kurā neietver maksājumus par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem un kuru valstis un teritorijas, kas klasificētas I, II un III grupā, maksā tām valstīm, kuras klasificētas kā III grupas valstis, iemaksā kopējā fondā, ko pārvalda saskaņā ar Pasta darbības padomes izstrādātajām procedūrām un kas izveidots ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti II, III un IV grupas valstīs.**

**6. Saskaņā ar Pasta darbības padomes izstrādātajām procedūrām jebkādas neizlietotās summas, kas iemaksātas atbilstoši šā panta 1., 2., 3. un 4.punkta prasībām un kas uzkrājušās iepriekšējos četros *QSF* pārskata gados (pirmais pārskata gads ir 2018.gads), arī ieskaita šā panta 5.punktā norādītajā kopējā fondā. Šā punkta izpildes nolūkā iepriekšminētajā kopējā fondā iemaksā tikai tos līdzekļus, kas nav tikuši izlietoti *QSF* apstiprinātiem pakalpojumu kvalitātes uzlabošanas projektiem divu gadu laikā pēc tam, kad saņemta pēdējā iemaksātā summa par jebkuru četru gadu periodu, kā noteikts iepriekš tekstā.**

**7.** Pakalpojumu kvalitātes uzlabošanai **IV** grupas valstīs *QSF* iemaksājamais kopējais gala norēķinu minimālais apmērs ir noteikts 20 000 *SDR* gadā katrai saņēmējvalstij. Lai nodrošinātu šo minimālo summu, par papildus nepieciešamiem līdzekļiem tiek izrakstīti faktūrrēķini proporcionāli apmainīto sūtījumu apjomiem **I, II un III grupas** valstīm.

**8. Pasta darbības padome vēlākais līdz 2018.gadam pieņem vai atjaunina procedūras par *QSF* projektu finansēšanu.**

# C. Pasta paku tarifi

## **32**.pants

## Pasta paku sauszemes un jūras tarifi

1. Pasta pakām, kuru apmaiņu veic divi izraudzītie operatori, piemēro ienākošo pasta paku sauszemes tarifus, kurus aprēķina, apvienojot reglamentā paredzēto pamattarifu par paku un pamattarifu par kilogramu. **Tas neattiecas uz *ECOMPRO* pakām.**

1.1. Ņemot vērā iepriekš minētos pamattarifus, saskaņā ar Reglamenta noteikumiem izraudzītie operatori ir tiesīgi piemērot arī papildu tarifu par paku un kilogramu.

1.2. Maksājumus, kas minēti 1.punktā un 1.1.apakšpunktā, atbilstoši tarifiem veic sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators, ja vien **Reglamentā** nav paredzēti izņēmumi attiecībā uz šo principu.

1.3. Ienākošo pasta sūtījumu sauszemes tarifi ir vienādi katras valsts visā teritorijā.

2. Pasta pakām, kuru apmaiņu veic divi izraudzītie operatori vai vienas un tās pašas valsts divas pasta iestādes, izmantojot viena vai vairāku citu izraudzīto operatoru sauszemes pakalpojumus, piemēro sauszemes tranzīta tarifus, atbilstoši kuriem maksājumi tiek veikti to izraudzīto operatoru labā, kas sniedz sauszemes pakalpojumus, kā to paredz Reglaments, saskaņā ar piemērojamo attāluma soli.

2.1. Par pasta pakām, kuras pārsūta atklātā tranzītā, starpniekvalstu izraudzītie operatori ir tiesīgi pieprasīt maksu atbilstoši tādam pamattarifam par sūtījumu, kas noteikts Reglamentā.

2.2. Maksājumus atbilstoši sauszemes tranzīta tarifiem veic sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators, ja vien **Reglaments** neparedz izņēmumus šim principam.

3. Ikviens izraudzītais operators, kas ir iesaistīts pasta paku pārvadājumos pa jūru, ir tiesīgs pieprasīt samaksu atbilstoši jūras tarifiem. Šos maksājumus veic sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators, ja vien **Reglaments** neparedz izņēmumus attiecībā uz šo principu.

3.1. **Reglaments** nosaka jūras tarifu katram jūras pārvadājumam atbilstoši piemērojamam attāluma solim.

3.2. Izraudzītie operatori var palielināt jūras tarifu ne vairāk kā par 50%, un minēto tarifu aprēķina saskaņā ar 3.1.punktu. Turklāt tie drīkst arī samazināt šo tarifu pēc pašu izvēles.

# D. Aviopārvadājumu tarifi

## **33**.pants

## Pamattarifi un noteikumi par aviopārvadājumu tarifiem

1. Pasta darbības padome apstiprina pamattarifu, ko piemēro norēķiniem par aviopārvadājumiem starp izraudzītajiem operatoriem **un ko** aprēķina Starptautiskais birojs, izmantojot formulu, kas precīzi aprakstīta **Reglamentā**. Tarifus, kurus piemēro tādu pasta paku aviopārvadājumiem, kas nosūtītas, izmantojot preču atpakaļsūtīšanas pakalpojumu, aprēķina saskaņā ar **Reglamentu**.

2. Aprēķinu veikšana par aviopārvadājumu tarifiem slēgtām depešām, prioritāriem sūtījumiem, aviopasta sūtījumiem un aviopakām, kas nosūtītas atklātā tranzītā, nepareizi sūtītiem sūtījumiem un nepareizi nogādātām depešām, kā arī attiecīgās uzskaites metodes ir aprakstītas **Reglamentā**.

3. Aviopārvadājumu tarifus par visu gaisa ceļa attālumu sedz:

3.1. ja nosūta slēgtas depešas, to nodošanas valsts izraudzītais operators, tostarp arī gadījumos, kad šīs depešas pārsūta tranzītā, izmantojot viena vai vairāku izraudzīto operatoru starpniecības pakalpojumus;

3.2. ja nosūta prioritāros sūtījumus un aviopasta sūtījumus atklātā tranzītā, tostarp nepareizi sūtītus sūtījumus, – izraudzītais operators, kas pārsūta sūtījumus citam izraudzītajam operatoram.

4. Šos pašus noteikumus piemēro sūtījumiem, par kuriem sauszemes un jūras tranzīta maksu neiekasē, ja tos pārsūta ar aviotransportu.

5. Katram saņēmējvalsts izraudzītajam operatoram, kas savā valstī starptautiskos pasta sūtījumus pārvadā ar aviotransportu, ir tiesības uz atlīdzību par papildu izmaksām, kuras radušās par šādiem pārvadājumiem, bet ar nosacījumu, ka vidējais svērtais nolidotais attālums pārsniedz 300 kilometrus. Pasta darbības padome var aizstāt vidējo svērto attālumu ar citiem piemērotiem kritērijiem. Ja vien nav panākta vienošanās par to, ka netiek iekasēta nekāda maksa, tad tarifi ir vienādi visām prioritārajām depešām un aviodepešām, kuru izcelsme ir ārvalstīs, neatkarīgi no tā, vai šis pasts ir vai nav pārsūtīts ar aviotransportu.

6. Taču tad, ja saņēmējvalsts izraudzītais operators iekasē gala norēķinu summu, konkrēti pamatojoties uz pašizmaksu vai iekšzemes tarifiem, par iekšzemes aviopārvadājumiem nekāda papildu atlīdzība netiek izmaksāta.

7. Lai aprēķinātu vidējo svērto attālumu, saņēmējvalsts izraudzītais operators aprēķinā neiekļauj visu to sūtījumu svaru, kuriem gala norēķinus aprēķina, konkrēti pamatojoties uz pašizmaksu vai saņēmējvalsts izraudzītā operatora iekšzemes tarifiem.

# E. Norēķini

## **34**.pants

## Īpašie noteikumi attiecībā uz norēķiniem un maksājumiem par starptautiskā pasta apmaiņu

1. Norēķini par darbībām, kas veiktas saskaņā ar šo konvenciju (tostarp norēķini par pasta sūtījumu pārvadāšanu (pārsūtīšanu), norēķini par pasta sūtījumu apstrādi saņēmējvalstī un norēķini, kas veicami, lai kompensētu pasta sūtījumu nozaudēšanu, izzagšanu vai bojājumus), tiek noteikti un veikti saskaņā ar šīs konvencijas un citu Pasaules Pasta savienības aktu noteikumiem, un izraudzītajam operatoram nav jāsagatavo nekādi dokumenti, izņemot gadījumos, kas norādīti Pasaules Pasta savienības aktos.

# F. Tarifu un maksas noteikšana

## **35**.pants

## Pasta darbības padomes tiesības noteikt tarifus un maksu

1. Pasta darbības padome ir tiesīga noteikt šādus tarifus un maksu, kuru izraudzītie operatori maksā saskaņā ar reglamenta noteikumiem:

1.1. tranzīta maksu par vēstuļu korespondences sūtījumu apstrādi un nosūtīšanu caur vienu vai vairākām starpniekvalstīm;

1.2. pamattarifus un aviopārvadājumu tarifus par pasta sūtījumu pārvadāšanu ar aviotransportu;

1.3. ienākošo pasta sūtījumu sauszemes tarifus par **visu** ienākošo pasta paku apstrādi**, izņemot *ECOMPRO* pakas**;

1.4. tranzīta sūtījumu sauszemes tarifus par pasta paku apstrādi un nosūtīšanu caur starpniekvalsti;

1.5. jūras tarifus par pasta paku pārvadāšanu pa jūru;

1.6. izejošo sūtījumu sauszemes tarifus par preču atpakaļsūtīšanas pasta pakās pakalpojuma nodrošināšanu.

2. Jebkura pārskatīšana saskaņā ar metodoloģiju, kas nodrošina pienācīgu atlīdzību izraudzītajiem operatoriem, kuri sniedz pakalpojumus, jāpamato ar ticamiem un pārskatāmiem ekonomiskajiem un finanšu datiem. Jebkuras pieņemtās izmaiņas stājas spēkā dienā, kuru nosaka Pasta darbību padome.

# VIII sadaļa

# Papildu pakalpojumi

## **36**.pants

## *EMS* un integrētā loģistika

1. Dalībvalstis vai izraudzītie operatori var savstarpēji vienoties par turpmāk minēto pakalpojumu sniegšanu, kuri aprakstīti Reglamentā:

1.1. *EMS* – eksprespasta pakalpojums attiecībā uz dokumentiem un precēm – ir pēc iespējas fiziski visātrāk izpildāmais pasta pakalpojums. Šo pakalpojumu var sniegt, pamatojoties uz *EMS* standarta daudzpusēju nolīgumu vai divpusēju nolīgumu;

1.2. integrētā loģistika – pakalpojums, kas pilnīgi atbilst klientu prasībām attiecībā uz loģistiku un ietver posmus pirms preču un dokumentu fiziskas nosūtīšanas un pēc tās.

## **37**.pants

## Elektroniskie pasta pakalpojumi

1. Dalībvalstis vai izraudzītie operatori var savstarpēji vienoties par turpmāk minēto elektronisko pasta pakalpojumu sniegšanu, kuri aprakstīti Reglamentā:

1.1. elektroniskā pasta sūtījumi, kas ir elektroniskais pasta pakalpojums, kurš ietver elektronisku ziņojumu un elektroniskas informācijas pārraidi, ko veic izraudzītie operatori;

1.2. ierakstīti elektroniskā pasta sūtījumi, kas ir drošs elektroniskais pasta pakalpojums, ar kuru tiek nodrošināts elektroniska paziņojuma nosūtīšanas apliecinājums un piegādes apliecinājums, un drošs savienojuma kanāls autentificētiem lietotājiem;

1.3. elektroniskā pasta sertifikācijas zīme, kas pierāda notikušu elektronisku darbību noteiktā formā, noteiktā laikā un ar vienas vai vairāku pušu iesaistīšanu;

1.4. elektroniskā pasta pastkastīte, kas nodrošina elektronisku paziņojumu nosūtīšanu, ko veic autentificēts sūtītājs, un autentificētam adresātam paredzētu elektronisku paziņojumu un informācijas piegādi un uzglabāšanu.

# IX sadaļa

# Noslēguma noteikumi

## **38**.pants

## Nosacījumi priekšlikumu apstiprināšanai par Konvenciju un reglamentiem

1. Lai kongresā iesniegtie priekšlikumi par šo konvenciju stātos spēkā, tie jāapstiprina vairākumam klātesošo un balsstiesīgo dalībvalstu. Vismaz pusei kongresā pārstāvēto un balsstiesīgo dalībvalstu jābūt klāt balsošanas laikā.

2. Lai priekšlikumi par **Reglamentu** stātos spēkā, tie jāapstiprina Pasta darbības padomes balsstiesīgo locekļu vairākumam.

3. Lai kongresu starplaikā iesniegtie priekšlikumi par Konvenciju un tās Noslēguma protokolu stātos spēkā, jāiegūst:

3.1. divas trešdaļas balsu, vismaz pusei no Pasaules Pasta savienības balsstiesīgajām dalībvalstīm piedaloties balsošanā, ja priekšlikumi ietver grozījumus;

3.2. balsu vairākums, ja priekšlikumi ietver noteikumu interpretāciju.

4. Neatkarīgi no 3.1.punkta nosacījumiem jebkura dalībvalsts, kuras tiesību akti vēl nav saderīgi ar ierosināto grozījumu, var deviņdesmit dienu laikā no tā paziņošanas dienas izstrādāt rakstveida deklarāciju Starptautiskā biroja ģenerāldirektoram, paziņojot, ka tā nevar pieņemt šo grozījumu.

## **39**.pants

## Atrunas kongresā

1. Nav atļauts izdarīt nevienu atrunu, kas nav saderīga ar Pasaules Pasta savienības mērķiem un uzdevumiem.

2. Dalībvalstij, kuras viedoklis atšķiras no citu dalībvalstu viedokļa, pēc iespējas būtu jācenšas pielāgoties vairākuma viedoklim. Atrunas izdara vienīgi tad, ja tās ir noteikti nepieciešamas un ir sniegti pārliecinoši argumenti.

3. Atrunas attiecībā uz jebkuru Konvencijas pantu iesniedz kongresā kā kongresa priekšlikumu, kas izstrādāts vienā no Starptautiskā biroja darba valodām saskaņā ar atbilstošiem Kongresu reglamenta noteikumiem.

4. Lai priekšlikumi par atrunām stātos spēkā, tie jāapstiprina dalībvalstu attiecīgajam vairākumam, kas nepieciešams, lai grozītu pantu, uz kuru atrunas attiecas.

5. Atrunas būtu jāpiemēro, pamatojoties uz savstarpēju atbilstību starp dalībvalsti, kas izdara atrunu, un pārējām dalībvalstīm.

6. Konvencijas tekstā izdarāmās atrunas iekļauj Konvencijas Noslēguma protokolā, pamatojoties uz kongresa apstiprinātajiem priekšlikumiem.

## **40.**pants

## Konvencijas stāšanās spēkā un darbības laiks

1. Konvencija stājas spēkā **2018**.gada 1.janvārī un ir spēkā līdz brīdim, kad spēkā stājas nākamā kongresa akti.

To apliecinot, dalībvalstu valdību pilnvarotās personas ir parakstījušas Konvenciju vienā eksemplārā, ko deponē Starptautiskā biroja ģenerāldirektoram. Pasaules Pasta savienības Starptautiskais birojs katrai pusei nosūta šīs konvencijas kopiju.

**Stambulā, 2016.gada 6.oktobrī**

Iesniedzējs: Satiksmes ministrs U. Augulis

Vīza: Valsts sekretārs K. Ozoliņš

Pakule 7028115

inese.pakule@sam.gov.lv

1. Izņēmums ir **Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste**, jo tā ir valsts, kas izgudrojusi pastmarkas. [↑](#footnote-ref-1)